Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ТУВИНСКАЯ ПРАВДА

Орган Тувинского областного комитета КПСС, Верховного Совета и Совета Министров Тувинской АССР

№ 276 (9685) | Среда, 24 ноября 1976 года | Год издания 53-й | Цена 2 коп.

ПЯТИЛЕТКА ЭФФЕКТИВНОСТИ И КАЧЕСТВА

-летию
ликого
тября—
стойную
тречу

Отличных результатов на перевозке народнохозяйственных грузов постоянно добивается водитель третьей автоколонны АТП-2 Владимир Анатольевич Мирошниченко. Десятимесячное задание передовой шофер выполнил более чем на 110 процентов.

На снимке: водитель В. А. Мирошниченко.

Фото В. Шайфулина.

Запсиб наращивает мощности

НОВОКУЗНЕЦК (Кемеровская область). Сооружение самого крупного в Сибири прокатного стана «3600» началось на Западно-Сибирском металлургическом заводе. Экскаваторщики вынули первые кубометры грунта из котлована под фундамент будущего агрегата. Новый стан — это «завод в заводе». Его проектная мощность — два с половиной миллиона тонн толстого стального листа в год.

Первую продукцию стан «3600» выдаст уже в пятнадцатой пятилетке.

(Корр. ТАСС).

«Салют-5»: ПЯТЬ МЕСЯЦЕВ НА ОРБИТЕ

ЦЕНТР УПРАВЛЕНИЯ ПОЛЕТОМ, 22 ноября. (ТАСС). Продолжается полет научной станции «Салют-5», выведенной на околоземную орбиту 22 июня 1976 года. К 13 часам московского времени 22 ноября станция совершила 2.455 оборотов вокруг Земли.

В течение пяти месяцев станция находится в режиме управляемого полета с постоянной ориентацией на Землю.

В соответствии с программой работ на борту станции в автоматическом режиме полета проводились съемка земной поверхности и научные эксперименты с помощью инфракрасного телескопа-спектрометра. При этом исследовалось инфракрасное излучение Земли и Луны.

Продолжаются технические эксперименты и испытания бортовых систем станции при различных режимах их работы.

Бортовые системы, оборудование и научная аппаратура станции функционируют нормально.

Параметры микроклимата в отсеках составляют: температура — 23 градуса Цельсия; давление — 830 миллиметров ртутного столба.

Поступающая с борта информация обрабатывается.

Прибытие товарища Л. И. Брежнева в Бухарест

Генеральный секретарь ЦК КПСС товарищ Л. И. Брежнев прибыл 22 ноября в Бухарест с дружественным визитом по приглашению Генерального секретаря РКП, Президента СРР товарища Н. Чаушеску.

Вместе с товарищем Л. И. Брежневым в Бухарест прибыли член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко, секретарь ЦК КПСС К. Ф. Катушев, секретарь ЦК КПСС К. У. Черненко, член ЦК КПСС, помощник Генерального секретаря ЦК КПСС К. В. Русаков, кандидат в члены ЦК КПСС, помощник Генерального секретаря ЦК КПСС А. М. Александров, член ЦК КПСС, заместитель министра иностранных дел СССР Н. Н. Родионов, член ЦК КПСС, генеральный директор ТАСС Л. М. Замятин.

В аэропорту Бухарест-Отопень, украшенном государственными флагами Советского Союза и СРР, у трапа самолета товарища Л. И. Брежнева тепло приветствовал Генеральный секретарь РКП, Президент СРР Н. Чаушеску.

Начальник почетного караула отдал рапорт товарищу Л. И. Брежневу. Были исполнены государственные гимны СССР и СРР, произведен 21 залп почетного салюта. Товарищи Л. И. Брежнев и Н. Чаушеску обошли строй почетного караула.

Товарищу Л. И. Брежневу были представлены присутствующие при встрече партийные и государственные деятели Румынии: члены Политисполкома ЦК РКП М. Мэнеску, Э. Бобу, К. Буртикэ, Г. Чоаре, И. Динкэ, Э. Дрэгэнеску, Я. Фазекаш, И. Ионицэ, П. Лупу, П. Никулеску, Г. Опря, Г. Панэ, И. Пэцан, Д. Попеску, Г. Рэдулеску, Л. Рэуту, И. Углар, И. Вердец, Ш. Войтек, кандидаты в члены Политисполкома ЦК РКП, секретари ЦК РКП, другие официальные лица.

Во встрече принял участие член ЦК КПСС, посол СССР в СРР В. И. Дрозденко.

Товарищу Л. И. Брежневу были представлены также главы дипломатических представительств, аккредитованные в СРР, дипломатические сотрудники советского посольства.

В аэропорту многочисленные представители трудящихся румынской столицы сердечно приветствовали высокого советского гостя.

По окончании торжественной церемонии встречи на аэродроме товарищи Л. И. Брежнев и Н. Чаушеску в сопровождении почетного эскорта направляются в город. Улицы и площади Бухареста украшены советскими и румынскими государственными флагами, транспарантами на русском и румынском языках: «Жители Бухареста приветствуют Генерального секретаря ЦК КПСС товарища Леонида Ильича Брежнева!», «Да здравствуют дружба и братское сотрудничество между РКП и КПСС!», «Да здравствует дружба между СРР и СССР!», «Да здравствуют дружба, братское сотрудничество и единство социалистических стран, коммунистических и рабочих партий, всех антиимпериалистических сил!» Десятки тысяч жителей столицы вышли на улицы и площади, чтобы радушно встретить Генерального секретаря ЦК КПСС.

На площадь Скынтейи для торжественной встречи высокого советского гостя прибыли члены Бухарестского муниципального народного совета, представители всех 39 уездов Румынии, рабочие промышленных предприятий и строек, деятели науки и культуры, учащаяся молодежь.

Член Политисполкома ЦК РКП, первый секретарь муниципального комитета РКП, председатель муниципального народного совета столицы И. Динкэ от имени Бухарестского муниципального комитета РКП, народного совета и от всех жителей города Бухареста сердечно приветствовал Леонида Ильича. От имени жителей столицы он вручил ему символический ключ Бухареста как знак глубокого уважения к Коммунистической партии Советского Союза, к советскому народу, лично к товарищу Брежневу. Принято этот ключ, сказал И. Динка, как знак дружбы, солидарности и братства между народами СРР и СССР.

Все мы, сказал в ответном слове Л. И. Брежнев, выражаем свое глубокое удовлетворение тем, что приглашены вновь в Бухарест от имени Центрального Комитета партии, лично товарища Чаушеску.

Л. И. Брежнев выразил благодарность всем гражданам города Бухареста за теплоту чувств, за то гостеприимство, с которым они встретили советскую делегацию.

Принимая дар Бухареста, Генеральный секретарь ЦК КПСС сказал, что сохранит в своей памяти эту встречу на многие годы.

Товарищи Л. И. Брежнев и Н. Чаушеску, советские и румынские партийные и государственные деятели крепкими рукопожатиями, тепло приветствовали руководителей муниципального народного совета, представителей уездов СРР. Собравшиеся на площади Скынтейи встретили их бурной овацией, приветственными возгласами в честь КПСС и РКП, советского и румынского народов.

Манифестация дружбы на площади завершилась красочными спортивными выступлениями юношей и девушек столицы.

Машины продолжают путь в резиденцию высокого советского гостя. На площади Победы товарищей Л. И. Брежнева и Н. Чаушеску встречает молодежь в ярких национальных костюмах. Пионеры вручают Л. И. Брежневу, Н. Чаушеску пионерские значки и цветы. По национальному обычаю дорогих гостей на площади встречают песнями и танцами.

Встреча Генерального секретаря ЦК КПСС вылилась в демонстрацию дружбы румынского народа к народам Советского Союза.

(ТАСС).

В ЧЕСТЬ ВЫСОКОГО ГОСТЯ

Генеральный секретарь РКП, Президент СРР Н. Чаушеску 22 ноября дал во Дворце Государственного совета обед в честь Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева.

На обеде вместе с товарищами Л. И. Брежневым и Н. Чаушеску были сопровождающие их официальные лица, партийные и государственные деятели Румынии.

Во время обеда товарищи Н. Чаушеску и Л. И. Брежнев обменялись речами, которые были выслушаны с большим вниманием и неоднократно прерывались аплодисментами.

Речь товарища Н. ЧАУШЕСКУ

Уважаемый товарищ Брежнев!

Дорогие советские гости!

Дорогие товарищи!

От имени Центрального Комитета Румынской коммунистической партии, Государственного совета, правительства, а также от себя лично мне доставляет особое удовольствие самым сердечным образом приветствовать Вас, уважаемый товарищ Брежнев, руководителя Коммунистической партии Советского Союза и народов Советского Союза, выдающегося деятеля международного коммунистического и рабочего движения, других советских гостей и передать вам теплое пожелание добро пожаловать на землю социалистической Румынии.

Румынский народ с открытым сердцем встречает вас как дорогих посланцев великого Советского Союза, рассматривая ваш визит как выражение отношений дружбы, доброго соседства и сотрудничества, связывающих наши народы и имеющих давние традиции в общей борьбе за прогресс и лучшую жизнь. В новых условиях, в которых наши страны строят социализм и коммунизм, румыно-советские отношения поднялись на высшую ступень, основываясь на общности социального строя, на той же идеологии, на фундаментальных чаяниях и идеалах наших народов. С глубоким удовлетворением желаю отметить возрастающее развитие экономического, научно-технического и культурного сотрудничества между нашими странами, добрые отношения, развивающиеся между Румынской коммунистической партией и Коммунистической партией Советского Союза, плодотворный и всесторонний обмен опытом между обоими народами в созидании нового социального строя.

В успешном развитии этих отношений важную роль сыграли взаимные визиты партийных и государственных делегаций наших стран и, в первую очередь, контакты и встречи на самом высоком уровне. Переговоры, которые мы провели этим летом в Советском Союзе, товарищ Брежнев, явились мощным стимулом для укрепления сотрудничества между нашими партиями и странами. Исходя из того, что наши народы созидают социализм и коммунизм, существуют все условия для того, чтобы некоторые различия во мнениях по некоторым несущественным вопросам не затронули сотрудничество между нашими партиями и государствами, которым принадлежит благородный долг построить прочную дружбу и солидарность между Социалистической Республикой Румынией и Союзом Советских Социалистических Республик. Вот почему я убежден в том, что Ваш визит в Румынию, предстоящие с Вами переговоры ознаменуют новый момент в укреплении румыно-советской дружбы, дадут больший импульс нашему всестороннему сотрудничеству как в интересах партий и народов обеих стран, так и общего дела социализма.

Нам известны воодушевленный труд и выдающиеся успехи, достигнутые под руководством Коммунистической партии Советского Союза трудящимися вашей страны в величественном историческом деле построения коммунизма, в процветании экономики, науки и культуры, в повышении благосостояния народа. Как друзья советских народов, мы выражаем свою искреннюю радость в связи со всеми этими достижениями и от глубины души передаем вам, коммунистам и народам Советского Союза, пожелание добиться новых и все более крупных результатов по пути прогресса и коммунистической цивилизации.

В свою очередь, решительно претворяя в жизнь решения XI съезда партии, в настоящее время румынский народ всеми своими силами включен в осуществление задач первого года новой пятилетки. Румынская коммунистическая партия считает своим высшим долгом объединение всех сил для успешного построения нового строя на земле Румынии, обеспечение все более богатой, свободной и счастливой жизни для всего народа. Мы осознаем то, что успешное осуществление дела созидания нового социалистического общества является вместе с тем важным вкладом в рост мощи и престижа социализма на международной арене, в дело прогресса и мира во всем мире.

Уважаемые товарищи!

Происходящие в современном мире глубокие революционные национальные и социальные преобразования являются результатом политики социалистических стран, борьбы всех прогрессивных антиимпериалистических сил, отражают волю народов положить конец империалистической политике господства и неравенства, стать полным хозяином своих национальных богатств, своей судьбы. В результате этих изменений, в международной жизни все ярче вырисовывается новый позитивный курс на разрядку и сотрудничество. Не можем однако забывать, что в мире еще существуют силы, которые могут подвергать опасности мир и безопасность, тормозить процесс разрядки. Поэтому, мы считаем, что высшим долгом народов, передовых сил всего мира является объединение усилий в целях упрочения разрядки и развития мирного сотрудничества между государствами. В развитии нового международного политического климата важную роль играют социалистические страны, активная политика мира и сотрудничества, проводимая Советским Союзом. Как социалистическая страна, Румыния ставит на первый план развитие отношений дружбы, союза и сотрудничества с Советским Союзом, со всеми социалистическими странами, сознавая, что это отвечает интересам румынского народа, всех народов, строящих новый строй, общему делу социализма и мира. Мы расширяем также сотрудничество с развивающимися странами, с неприсоединившимися странами, с развитыми капиталистическими странами, со всеми государствами мира, без различия социального строя, активно участвуем в международном разделении труда, в мировом обмене ценностями. В основу наших международных отношений мы неуклонно ставим принципы равноправия, уважения национальной независимости и суверенитета, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

Социалистическая Республика Румыния последовательно действует, вместе с остальными социалистическими странами, со всеми миролюбивыми народами в целях осуществления безопасности и сотрудничества в Европе, в духе договоренности Хельсинкского совещания — исторического момента в жизни нашего континента. В целях претворения в жизнь документов общеевропейского совещания, представляющих собой единое целое, необходимы решительные меры и конкретные действия со стороны всех государств для развития широкого и беспрепятственного экономического и научно-технического сотрудничества, культурных обменов, а также для перехода к эффективному военному разъединению на континенте.

Мы желаем активно сотрудничать в подготовке, в наилучших условиях, предстоящей в 1977 г. общеевропейской встречи в Белграде, таким образом, чтобы она приняла широкую программу конкретных мер, которые дали бы новый импульс курсу на разрядку, безопасность и мир.

В этом смысле, Румыния придает большое значение развитию доверия и многостороннего сотрудничества государств на Балканах, превращению этого района в зону мира и доброго соседства, безъядерного оружия, а также ликвидации конфликта на Кипре путем политических переговоров. Исходя из необходимости исключения любых источников конфликта и напряженности, необходимо приложить повышенные усилия для осуществления прочного и справедливого мира на Ближнем Востоке, возобновляя в этих целях и работу Женевской конференции.

Осуществление всеобщего разоружения и в первую очередь ядерного разоружения является одним из коренных вопросов современной эпохи.

(Окончание на 2-й стр.)

Беседа Л. И. Брежнева с Н. Чаушеску

22 ноября состоялась первая беседа Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева с Генеральным секретарем РКП, Президентом Социалистической Республики Румынии Н. Чаушеску.

Н. Чаушеску тепло приветствовал приезд товарища Л. И. Брежнева в Бухарест и выразил уверенность, что его визит послужит делу дальнейшего развития дружбы и сотрудничества между партиями и государствами.

Л. И. Брежнев выразил сердечную благодарность за дружескую встречу, которую жители столицы Румынии Бухареста оказали представителям Коммунистической партии Советского Союза. В этом, сказал Л. И. Брежнев, мы видим искреннее проявление братских чувств румынского народа к народам Советского Союза.

В ходе беседы товарищи Л. И. Брежнев и Н. Чаушеску начали обмен мнениями по некоторым вопросам, представляющим взаимный интерес.

Встреча товарищей Л. И. Брежнева и Н. Чаушеску проходила в теплой, товарищеской атмосфере.

(ТАСС).

ВОЗЛОЖЕНИЕ ВЕНКОВ

В Бухаресте на площади Скынтейи на гранитном постаменте возвышается памятник В. И. Ленину — вождю мирового пролетариата. 23 ноября Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев, член Политбюро ЦК КПСС А. А. Громыко, секретари ЦК КПСС К. Ф. Катушев, К. У. Черненко, член ЦК КПСС К. В. Русаков, кандидат в члены ЦК КПСС А. М. Александров и другие советские товарищи возложили венок к памятнику В. И. Ленину.

В тот же день они посетили памятные места в Бухаресте, связанные с коммунистическим и рабочим движением, с борьбой за освобождение Румынии.

В парке Свободы у пантеона горит Вечный огонь. Он зажжен в память о лучших сынах румынского народа, отдавших свои жизни в борьбе за светлое будущее своей страны. Л. И. Брежнев, другие советские товарищи возложили венок к памятнику героям борьбы за свободу народа и родины, за социализм.

Венок был возложен также к памятнику, которым увековечены подвиги сынов румынского народа в борьбе за освобождение столицы республики в 1944 году от фашистских оккупантов.

Затем товарищи Л. И. Брежнев, А. А. Громыко, К. Ф. Катушев, К. У. Черненко и другие советские товарищи прибыли на площадь Победы и возложили венок к памятнику советским воинам, павшим в борьбе за освобождение Румынии в 1944—1945 годах.

При возложении венков у памятников были выстроены почетные караулы вооруженных сил СРР, исполнены государственные гимны обеих стран.

(ТАСС).

НАК КАЧЕСТВА— ВИНСКОМУ АСБЕСТУ

...ре прошлого года го... ...шая аттестацион... ...ская приняла реше... ...своении двум мар... ...та текстильных сор... ...изводимого комбина... ...асбест», высшей ка... ...чества. Но право ...ветный пятиугольн... ...продукцию дается ...ле регистрации ре... ...государственной ат... ...ной комиссии в Гос... ...СССР. По ряду при... ...ение этого вопроса затягивалось.

И вот в октябре этого года Госстандарт зарегистрировал решение аттестационной комиссии. Комбинату выданы свидетельства о присвоении государственного Знака качества двум маркам тувинского асбеста. На комбинате эти марки асбеста — ПРЖ-1-50 и ПРЖ-2-30 — выпускаются с качественными показателями, значительно превышающими требования стандартов и перспективных образцов. Так, длина волокна асбеста марки ПРЖ-2-30 достигнута в 9,6 мм, у ПРЖ-1-50 — в 11,7 мм. А ГОСТом длина волокна асбеста этих марок предусмотрена соответственно 8,6 и 10,5 мм. Содержание непрядомого класса по ГОСТу — 40 и 30 процентов, а на комбинате этот показатель не превышает 28 процентов у марки ПРЖ-2-30 и 21 процент у марки ПРЖ-1-50. Отличные отзывы о качестве асбеста этих марок получены от главных потребителей.

Присвоение двум видам тувинской продукции высшей категории качества — это и большое доверие коллективу комбината «Туваасбест» и большая ответственность. И дело чести асбестовиков — закрепиться на завоеванных позициях.

Г. ТУТЫНИНА,
начальник отдела стандартизации Тувинской лаборатории госнадзора за стандартами и измерительной техникой.

СТЬ ГОДОВОЙ!

...воводы колхоза «Заря коммунизма» первыми в ...ом районе выполнили план по продаже государст... Они реализовали 361 тонну этой ценной продук... ...го запланированных 350 тонн. На мясокомбинат ...котные высшей упитанности, за что получена со... ...дополнительная прибыль. Только от продажи 7,514 ...ходную кассу поступило 528 тысяч рублей. ...ой вклад в общий успех внесли чабаны О. Оюн, ..., О. Кара-оол, О. Хупакай и другие. Они добились ...шей сохранности приплода, а также самых высоких ... молодняка.

Наш корр.

...ма на фермах

...УСКАЕТСЯ РЕЙКА ...ОЛОКОМЕРА...

...ьте главного зоотех... ...хоза имени 50-летия ... Н. Байгожакова ви... ...надоев молока. Ку... ...кривая? Конечно ... На 16 ноября работ... ...точнотоварных ферм ...продали государству ...тнеров молока, от... ...дового плана почти ...ции. Причин тому ...егодня речь пойдет ...имовке молочного ...тому, что от ее бла... ...его течения зависит

...пециалисты совхоза ...о знают сроки и тре... ...к переводу скота на ...е содержание. Вся их ...этом направлении ...сводится к тому, что... ...ериод зимовки не до... ...шего снижения на... ...ока, исключить на... ...ть. Так выглядит за... ...одем плане. А внут... ...ятки нелегких воп... ...ать которые нужно ...временно и качест...

...всего межегейцы ...ли подготовили к ра... ...ьную и кормоцех. ...ли отладка механиз... ...медленно, все при... ...чищать от снега, ...ать из мерзлой зем... ...рывать.

...ть факт—в эти дни ...ые особо остро сто... ...ения приготовления ...й не случайно. Те де... ...ковых единиц, кото... ...тают животные в ...каса, концентратов, витаминной травяной муки и соломы, не дают необходимого эффекта. Молока надаивают вдвое меньше, чем предполагалось при составлении такого богатого рациона. И вся беда в том, что солому скот ест неохотно: она не приготовлена.

На двух базах Центральной молочнотоварной фермы содержат 605 коров. Здесь есть кормозапарник. К сожалению, он простаивает из-за недостатка пара: в котельной не отремонтирован один котел. И поят скот с перебоями. Эти два обстоятельства отрицательно сказываются на удойности коров. Если месяц назад от каждой буренки ежедневно получали в среднем по 5,6 килограмма молока, то 15 ноября получили лишь по 4,5 килограмма.

— Да, мы недополучаем значительную часть продукции потому, что скармливаем скоту корм в неприготовленном виде, — согласился А. Н. Байгожаков. — Нужно быстрее запускать кормоцех. Сейчас я занят этим.

Разумеется, А. Н. Байгожаков стремится заниматься прежде всего зоотехническими вопросами. Но ему приходится заботиться и о другом. Каждое утро Александра Никитича начинается с мысли: как попасть на ту или иную ферму? У него нет машины. Ему часто приходится выполнять не свою работу — искать ремонтников, вести переговоры со строителями, хотя это прямые обязанности инженера и прораба.

Безусловное выполнение графиков надоя и плана в одинаковой мере должно волновать каждого животновода. А вот этого волнения как раз некоторым не хватает. Потому и допускаются случаи нарушения режима содержания скота, что отрицательно сказывается на его продуктивности. То не вовремя подвезут корма, то забудут убрать навоз... Отсюда нестрота в показателях по реализации продукции. Если, например, 5 ноября государству было продано 4,5 тонны молока, то через день — более пяти тонн. И объясняется это в какой-то степени еще и тем, что в праздничные дни на фермах дежурили зооветспециалисты. Кстати, дежурство, особенно в стойловый период, стоящее дело. За опытом нужно обратиться в соседнее хозяйство — совхоз «Пламя революции». Там разработан график постоянных дежурств зооветспециалистов. Эффект ощутимый: меньше допускается нарушений распорядка дня, режима содержания животных, стабильнее стали надои.

Все перечисленные причины устранимы. Необходимо только по-настоящему, как и в прошлые годы, организовать зимовку скота, четко отрегулировать технологию производства продукции. Успешно провести это в жизнь поможет сравнительно неплохая обеспеченность скота кормами. Ныне в стойловый период каждое животное получит 24 центнера кормовых единиц, или около одиннадцати кормовых единиц в день. А чтобы от этих кормов получить наибольшую отдачу, необходимо скармливать их скоту только в приготовленном виде.

Р. ИВАНОВ.

В ЧЕСТЬ ВЫСОКОГО ГОСТЯ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Наш долг перед своими собственными народами, перед народами всего мира — сделать все для приостановления гонки вооружений, перехода к практическим мерам по разоружению с тем, чтобы огромные ресурсы, расчаемые сегодня в военных целях, были поставлены на службу человека, благосостояния и счастья народов.

Настоятельным требованием наших дней является ликвидация слаборазвитости, в которой живет большая часть народов в результате империалистической, колониальной и неоколониальной политики. Как социалистическая развивающаяся страна, Румыния активно участвует в поисках путей и решений для ликвидации большого разрыва между государствами, выступает за более быстрый прогресс отстающих стран, за укрепление стабильности мировой экономики и осуществление нового международного экономического порядка. Наша страна решительно поддерживает борьбу народов за национальное освобождение, завоевание и упрочение независимости, за полную ликвидацию империалистической политики господства и угнетения, колониализма и неоколониализма, расизма и политики апартеида.

Современное развитие настоятельно требует равноправного участия всех государств — без различия величины или социального строя — в разрешении вопросов, касающихся мира и прогресса. Мы считаем, что в этом отношении важный вклад могут внести — наряду с социалистическими странами — развивающиеся страны, неприсоединившиеся страны, глубоко заинтересованные в ликвидации старой империалистической политики, в установлении новых международных отношений. В этом смысле важная роль принадлежит Организации Объединенных Наций, другим международным организациям, обеспечивающим соответствующие рамки для участия всех государств в обсуждении и разрешении комплексных проблем сегодняшнего мира.

В коренных вопросах международной жизни, борьбы за безопасность и мир Румыния тесно сотрудничает с Советским Союзом, с другими социалистическими странами в соответствии с интересами наших народов, дела разрядки и мира во всем мире.

Действуя в духе своих интернациональных традиций, Румынская коммунистическая партия развивает широкие отношения со всеми коммунистическими и рабочими партиями, активно выступает за укрепление их единства и солидарности. Желаю отметить важный вклад Берлинской конференции в укрепление сотрудничества коммунистических партий, в утверждение новых принципов отношений между ними. Наша партия укрепляет также отношения с социалистическими и социал-демократическими партиями, с другими прогрессивными и демократическими силами всего мира в борьбе за построение лучшего и более справедливого мира на нашей планете.

Уважаемый товарищ Брежнев!

В заключение еще раз выражаю свое глубокое убеждение в том, что Ваш визит в нашу страну будет способствовать укреплению дружбы и солидарности между партиями и народами обеих стран, усилению румыно-советского всестороннего сотрудничества в борьбе за мир, демократию и социальный прогресс во всем мире.

Приглашаю вас, уважаемые товарищи, поднять тост:

За здоровье Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, руководителя народов Советского Союза, товарища Леонида Ильича Брежнева!

За благосостояние и счастье народов Советского Союза!

За сотрудничество и дружбу между нашими партиями, странами и народами!

За торжество социализма и коммунизма, за мир и сотрудничество между народами!

За здоровье всех присутствующих!

Речь товарища Л. И. БРЕЖНЕВА

Уважаемый товарищ Чаушеску!

Дорогие товарищи!

Прежде всего хочу выразить сердечную признательность за дружеский прием, оказанный нам в Бухаресте, за теплые слова, сказанные здесь относительно нашей Коммунистической партии и советского народа, советско-румынской дружбы руководителем Румынской коммунистической партии и румынского государства, видным деятелем мирового коммунистического и рабочего движения, нашим товарищем Николае Чаушеску. Проявления добрых чувств румынского народа к Советской стране, к партии Ленина глубоко нас волнуют и трогают.

От имени Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета СССР и Советского правительства я передаю вам, дорогие товарищи, всем румынским коммунистам, всему румынскому народу горячий, братский привет коммунистов Советского Союза, всех советских трудящихся!

Сравнительно недавно, минувшим летом мы встречались с товарищем Чаушеску, дружески и откровенно обсуждали вопросы дальнейшего развития и углубления советско-румынских отношений. Но нашему, обоюдному убеждению, это были очень хорошие переговоры. И главное — полезные, ибо многое из того, о чем мы говорили, уже претворяется в жизнь. Ну, а наши совместные планы, наши желания идут, конечно, дальше.

Каких-либо крупных нерешенных вопросов между нашими странами не существует. Но все мы заинтересованы в том, чтобы как можно полнее использовались на благо наших народов возможности, заложенные в традиционной советско-румынской дружбе. В этом, собственно говоря, и есть главный смысл наших переговоров в Бухаресте.

Предпосылки для расширения и углубления советско-румынского сотрудничества — и, думаю, все товарищи с этим согласятся, — конечно, есть.

Определяющую роль здесь, разумеется, играет укрепление связей между Коммунистической партией Советского Союза и Румынской коммунистической партией. Именно наши партии призваны быть главными архитекторами и строителями советско-румынской дружбы. Контакты между руководителями обеих партий, встречи работников партийного аппарата, регулярный обмен делегациями, связи между местными партийными органами — все это отвечает жизненным потребностям. Мы ведь не просто близкие соседи. Общность идеологии и целей, марксистско-ленинские идеалы, опыт равноправного сотрудничества, накопленный за десятилетия, — таковы объективные основы объединения наших усилий в решении многих стоящих перед нами задач.

Многое дает и еще больше может дать экономическое сотрудничество. Связи в этой области растут год от года. И не просто растут количественно. Они начинают обретать качественно новые черты. Это происходит и в рамках деятельности Совета Экономической Взаимопомощи, и на двусторонней основе. Я имею в виду наши шаги по налаживанию кооперации в тракторостроении, в производстве сельскохозяйственных машин, в станкостроении. В прошлом аграрная страна, социалистическая Румыния стала ныне экспортером многих видов индустриальной продукции. Совершенствуя разделение труда между странами социализма, мы можем создать широчайшие рынки для национальной промышленности каждого из братских государств. А это даст выигрыш огромный — ускорит темпы роста, подъем благосостояния трудящихся.

Все более важной частью нашего сотрудничества являются связи в сфере идеологической, что имеет огромное значение для нашей общей борьбы против империализма. Крепнут контакты между идеологическими работниками наших партий, между научно-исследовательскими учреждениями, редакциями газет и журналов, творческими союзами, деятелями искусства. Но главное состоит в том, что дружба наших социалистических стран становится кровным делом миллионов и миллионов советских и румынских трудящихся, входит в их сознание, их сердца.

Радуясь сотрудничеству наших народов сегодня, мы исполнены решимости работать дальше, чтобы советско-румынская дружба крепла и расцветала. Во всем этом, товарищи, мы вправе видеть историческое завоевание наших коммунистических партий.

Наши страны сейчас решают большие задачи. Как ваши друзья, мы искренне рады успехам румынского народа в осуществлении решений XI съезда РКП, рады вашему уверенному продвижению вперед в строительстве развитого социалистического общества. Для нас, советских людей, главная цель сейчас — претворение в жизнь больших задач коммунистического строительства, намеченных XXV съездом КПСС. Словом, мы рядом идем магистральным направлением общественного развития. И вполне закономерно, что наряду с национальными усилиями важным слагаемым наших успехов выступает братское взаимодействие, естественная готовность учитывать не только собственные интересы, но и интересы своих социалистических друзей.

В этом — основа крепнущего союза социалистических государств, объединившихся в рамках Организации Варшавского Договора и Совета Экономической Взаимопомощи. В этом основа и нашего, как я полагаю, общего с вами стремления к сплочению всех социалистических стран мира.

Мне хотелось бы здесь сказать, уважаемые румынские друзья, что мы в Советском Союзе высоко ценим сотрудничество с Социалистической Республикой Румынией в вопросах международной политики, когда оно имеет место, и думаем, что чем больше будет такого сотрудничества, тем лучше для дела мира и социализма, для наших с вами общих целей и идеалов.

Мы хорошо сотрудничали с румынскими товарищами в ходе подготовки Конференции европейских компартий в этом году. Мы хорошо сотрудничаем сейчас, в ходе подготовки предстоящего совещания Политического консультативного комитета Варшавского Договора, которое, как мы надеемся, внесет новый значительный вклад в дело укрепления мира в Европе, а тем самым и во всем мире.

Вероятно, всем нам, братским социалистическим странам, предстоит еще дружно поработать, готовясь к предстоящей белградской встрече участников общеевропейского совещания. Хотелось бы, чтобы эта встреча стала не ареной пропагандистской перепалки, а конструктивным форумом доброй воли, генератором позитивных идей относительно дальнейшего развития мирного взаимовыгодного сотрудничества государств, подписавших Заключительный акт в Хельсинки.

И, наконец, я полагаю, что социалистические страны, действуя настойчиво, дружно и согласованно, в состоянии сделать многое, чтобы приблизить решение одной из самых жгучих проблем нашего времени — проблемы прекращения гонки вооружений и перехода к практическим шагам по сокращению уровня накопленных вооружений, т. е. к разоружению. Ведь в решении именно этой проблемы — ключ к действительно прочному миру, к спокойной, достойной человека творческой жизни для наших современников и грядущих поколений.

На стороне мира, на стороне разоружения — могучие силы, подавляющее большинство человечества. Все дело в том, чтобы активизировать эти силы, придать их действиям должное направление. И здесь на нас, коммунистов, на страны социализма ложится поистине историческая ответственность. Давайте же, товарищи, действовать так, чтобы никто из нас потом не имел оснований упрекнуть себя в том, что не было сделано все возможное!

Разрешите, дорогие друзья, в заключение еще раз поблагодарить вас за сердечную встречу и пожелать вам, всем румынским трудящимся счастья и процветания.

Позвольте предложить тост:

— За укрепление нерушимой дружбы советского и румынского народов!

— За тесное братское сотрудничество КПСС и РКП!

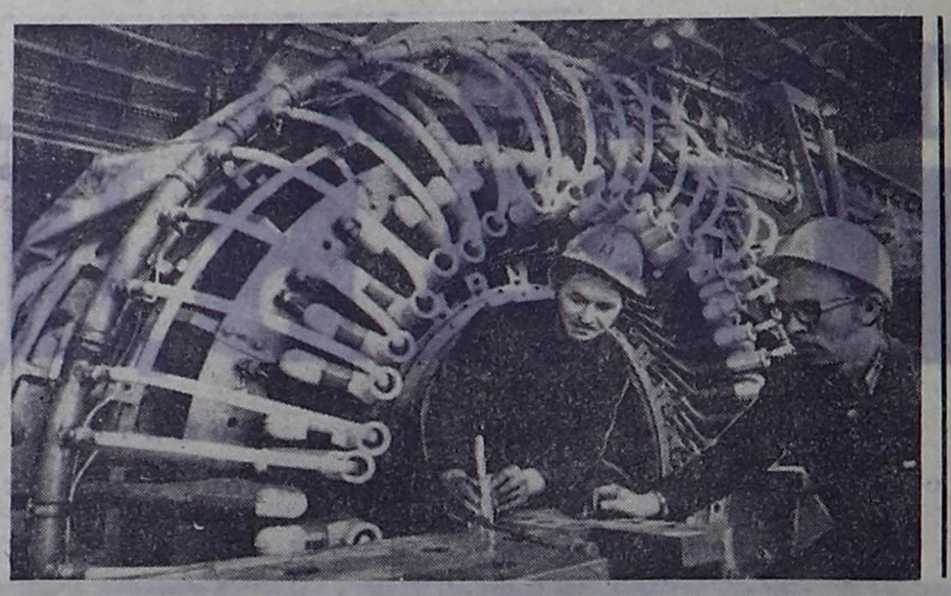
— За здоровье руководителя румынских коммунистов и румынского государства товарища Николае Чаушеску, за здоровье членов Политисполкома Румынской коммунистической партии, за всех румынских друзей!

— За мир и коммунизм!

* * *

Обед прошел в теплой, дружественной обстановке.

(ТАСС).



Челябинская область. На Троицкой ГРЭС завершается строительство второго энергоблока мощностью 500 тысяч киловатт. Агрегат будет работать на экибастузском угле.

Пуск нового энергоблока намечено осуществить к 22 декабря — Дню энергетика.

С начала года коллектив Троицкой ГРЭС выработал электроэнергии на одиннадцать процентов больше, чем за это же время в прошлом году.

На снимке: мастер из треста «Уралэнергомонтаж» Ю. Б. Минаров (справа) и слесарь А. Г. Кучер ведут монтажные работы.

Фото Б. Клипиницера. (Фотохроника ТАСС).

Львовская область. Закончилось сооружение Западноукраинской подстанции линии электропередачи Донбасс—Западная Украина. Испытан и принят государственной комиссией крупнейший трансформатор, который обеспечит передачу энергии в страны СЭВ. Вводом в действие этой подстанции будет положено начало эксплуатации самого мощного в Европе энергомоста, перекинувшегося с востока на запад Украины. Его протяженность — 1150 километров и напряжение 750 киловольт. Новый энергомост соединит Европейскую энергосистему СССР с международной энергосистемой «Мир».

На снимке: монтажник Харьковского монтажного управления треста «Электромонтаж» комсомолец И. Ф. Васильчук заканчивает работы на трансформаторе.

Фото Б. Крищула. (Фотохроника ТАСС).

МИНУСИНСКИЙ ЭЛЕКТРОГРАД

Строители Минусинского электротехнического комбината завершили монтаж корпусов заводов нестандартного оборудования и вакуумной коммутационной аппаратуры. Продукция первого завода предназначена для сахарного комплекса, который будет пускать оборудование сверхмощных ЛЭП.

Со временем на окраине Минусинска разместятся заводы электротехнических заводов. Их продукция — генераторы, трансформаторы, кабели — найдет широкое применение во всех отраслях народного хозяйства, а также будет поставляться в страны социалистического содружества.

А. ЩИГЛЕНКО, корр. ТАСС.

Красноярск.

ПИСЬМО ПОЗВАЛО В ДОРОГУ

ОШИБКИ, КОТОРЫЕ НЕ ПОЗДНО ИСПРАВИТЬ

Шестнадцать водителей Хову-Аксынского автопредприятия поставили свои подписи в письме, адресованном редакции «Тувинской правды». «В плохом состоянии находится дорога между поселком металлургов и трассой Кызыл—Тээли, — писали они. —Летом она не ремонтировалась. Поэтому приходится водителям автотранспорта на этой дороге: автомобили идут на пониженных передачах, редко кому из шоферов удается уложиться в норму расхода горючего. Трудности испытывают не только шоферы. В конечном счете, страдает и общее дело — замедляется доставка грузов комбинату «Тувакобальт» и поселку Хову-Аксы, сдерживается и встречный транспортный поток. Не раз мы обращались к руководству Хову-Аксынского АТП и комбината «Тувакобальт», в ведении которого находится дорога, в партийный комитет комбината и с просьбами, и с требованием, чтобы привели, наконец, эту злополучную дорогу в нормальное состояние. Но все безрезультатно, мер никаких не принимается».

ДИРЕКТОР комбината «Тувакобальт» А. И. Ванжа внимательно прочел послание шоферов в редакцию, высказал свое мнение:

— Что ж, написано в основном правильно. Хотя дорога грейдеровалась, хотя ямочным ремонтом ее занимается специальная бригада, но все это — полумеры. Дорога требует реконструкции. Есть проект, смета, открыто финансирование. Но в последние годы комбинат вынужден был заниматься на ней работами, не предусмотренными проектом. Есть такой участок трассы, который с опаской преодолевают самые бывалые шоферы. Сколько аварий на нем произошло! Мы решили построить безопасный в эксплуатации объезд. Все силы и технику бросили на этот участок. Объезд построили. Но за это время, естественно, остальная дорога поизносилась...

Дорогу в Хову-Аксы начали прокладывать еще в 1959 году. Не один год отсыпали ее в сложных условиях гор и в долине реки Элегест. Потом начали расширять, благоустраивать, покрывать асфальтом. Но предприятие построили раньше, чем дорогу. Потому что прокладывать ее поручили не специализированной дорожно-строительной организации, какой в нашей республике является Тувавтодор, а СМУ-3 треста «Сибтрансспецстрой», спецификой которого на первом плане выступают сети водопровода и канализации, а уж потом строительство внутриплощадочных дорог. И это решение было первой крупной ошибкой. Неудивительно поэтому, что одетое шесть лет назад в асфальт дорожное полотно от комбината до перевала Шеки имеет, мягко говоря, неважное качество. Метод холодной укладки асфальта на дорогу оказался не самым совершенным, и покрытие стало быстро разрушаться. Дорожная служба комбината и сейчас не успевает накладывать на него заплаты.

В 1970 году государственная комиссия приняла комбинат «Тувакобальт» в эксплуатацию. Приняла, несмотря на то, что дорога к предприятию не была, в сущности, построена. Это явилось второй, не менее важной ошибкой. Заботы о ее дальнейшем строительстве легли на плечи руководства комбината. На реконструкцию 30-километрового участка дороги от поселка Чал-Кежига до трассы Кызыл—Тээли продусмотрено затратить 2.562 тысячи рублей. Из них за шесть лет освоено лишь 743 тысячи рублей: отсыпано основание на одиннадцати километрах дороги, выполнены все искусственные сооружения, построен участок технического обслуживания автомобилей в Чал-Кежиге. И, наконец, за счет общей сметы проложен почти пятикилометровый объезд наиболее опасного в аварийном отношении участка дороги. Строители решили уложиться в общую сметную стоимость за счет строжайшего режима экономии на дальнейших работах по реконструкции дороги.

Как пояснил директор комбината А. И. Ванжа, она будет продолжена. Где-то в конце ноября выделенные предприятием люди начнут заготовку песка, щебня и других материалов для продолжения отсыпки основания дороги. Техника, освободившаяся от строительства объезда, будет направлена с весны туда же. Ждет комбинат и поступления новой: скрепер и экскаватор. Реконструкция дороги будет закончена к концу нынешней пятилетки.

— Но почему так долго? — спросят авторы письма. Мы вплотную подошли к объяснению третьей ошибки, допущенной на строительстве дороги. Комбинат «Тувакобальт» — не специализированная дорожно-строительная организация. Но темпами его ему трудно соперничать Тувавтодором. Руководство предприятия не раз обращалось в Тувавтодор с просьбой помочь реконструировать дорогу или хотя бы взять себя текущее содержание участка дороги от Чал-Кежиги до трассы Кызыл—Тээли.

— Вопрос этот стар, и не первый год, — подтверждает главный инженер Тувавтодора А. П. Мороз. — Вначале мы видели несколько такую смысловую нашу: комбинат «Тувакобальт» своими силами строит дорогу, а наше министерство должно принять ее после на текущее содержание. Со временем стали вносить поправку: строить и эксплуатировать дорогу надо поручить Тувавтодору. Но мы считаем, что можем решить этот вопрос. Он в компетенции двух министерств — цветной металлургии СССР и автодорожного строительства РСФСР. Пусть они решат, как договорились — так и будет. Естественно, нужно соответствующее постановление Совета Министров республики в обход министерства. Конечно, было бы разумным решением бросить строительство и текущее содержание дороги поручить Тувавтодору, а комбинату «Тувакобальт» оказать ему помощь, выделив скреперы, бульдозеры, экскаваторы, автосамосвалы.

Остается лишь добавить, что для завершения реконструкции дороги в более поздние сроки головному министерству «Союзпикель» цветмета СССР необходимо увеличить объем капитальных вложений на этот объект. В протяжении ряда последующих лет на эти цели ежегодно выделялось лишь по пятьсот тысяч рублей, нынче — 390 тысяч рублей.

Как видим, ошибки в строительстве дороги в Хову-Аксы допущено предостаточно. В определенном смысле их не поздно исправить и сейчас. Для этого нужно лишь оставшиеся объемы работ и текущее содержание дороги передать в ведение Тувавтодора. Дорога будет построена намного раньше планируется сейчас, и качество работ, техническое состояние будут, несомненно, лучше, чем теперь.

Г. НЕВОЗ, наш спец. корр.

ВЫШЛИ ИЗ ПЕЧАТИ

«Коммунист» № 16

Вышел в свет шестнадцатый номер теоретического и политического журнала ЦК КПСС «Коммунист».

Номер открывается постановлением Пленума ЦК КПСС «О проектах Государственного пятилетнего плана развития народного хозяйства СССР на 1976—1980 годы, Государственного плана развития народного хозяйства СССР на 1977 год и Государственного бюджета СССР на 1977 год» и речью товарища Л. И. Брежнева на Пленуме 25 октября 1976 года.

Публикуется редакционная статья «Ленинской партии — достойное пополнение».

Под рубрикой «Социально-экономические проблемы десятой пятилетки» помещены статьи: члена Политбюро ЦК КПСС, первого заместителя Председателя Совета Министров СССР К. Мазурова — «Неуклонно повышать народное благосостояние», Н. Роговского — «Совершенствовать подготовку рабочих», П. Симуша — «Социальные преобразования на селе».

В номере напечатаны также статьи: Председателя Коммунистической партии Дании Кнуда Есперсена — «Против крупного капитала, за единство трудящихся, за мир и социализм», В. Загладина, И. Фролова — «Глобальные проблемы современности», Т. Тимофеева — «Новое и старое в антикоммунизме» и другие материалы.

«Агитатор» № 22

Вышел в свет очередной номер журнала ЦК КПСС «Агитатор». «Курсом XXV съезда КПСС» — так называются методические советы о проведении бесед по материалам октябрьского (1976 г.) Пленума ЦК КПСС, речи на Пленуме товарища Л. И. Брежнева, публикуемые журналом на открытии номера. Здесь же помещена примерная тематика лекций, докладов и бесед по этим вопросам.

Вниманию политинформаторов привлекут статьи: «Ведущая сила общественного прогресса» — о роли рабочего класса на современном этапе мирового развития. «Комплексная программа в действии» — о ходе осуществления странами СЭВ долговременной программы социалистической экономической интеграции, «Электрическая мощь Родины» — о советской энергетике в десятой пятилетке и другие.

Очерк А. Владимирова «Хлеборобы Казахстана» рассказывает о трудовом подвиге земледельцев этой республики.

Большую помощь в подготовке к беседам агитатору окажут методические разработки «Труд. нормы, зарплата», «Непримиримость к пережиткам». Оформители наглядной агитации найдут в журнале рекомендации по оформлению выставки на тему «Советский образ жизни».

НАМ ПИШУТ

ДОСАДНЫЕ МЕЛОЧИ

Четвертый микрорайон Кызыла — гордость горожан. Здесь строители воздвигли добротные, благоустроенные дома. В районе не менее пяти тысяч жителей. И все бы хорошо, если бы не досадные мелочи.

Через наш район ходят четыре маршрутных автобуса (6, 10, 12, 15). На первый взгляд, кажется, этого достаточно. Но кто живет здесь, тот знает, как трудно попасть от нас в центр города. Из-за нерегулярного движения автобусов давки на остановках стали обычным явлением. Многие поэтому предпочитают добираться до работы в центр города пешком. А лишнее время, как известно, имеет редкий человек. Особенно женщины, которым нужно успеть еще и ребенка в сад-ясли отвести.

Пешком люди ходят по улице Топографической — одной из самых неблагоустроенных улиц города. Летом здесь прохожие вязнут в грязи, зимой ходят по проезжей части. К тому же улица не освещена.

Немало и других неудобств. Микрорайон растет, но продовольственный магазин мал. Увеличивается и поток движения людей. А машины ездят по пешеходным дорожкам, через скверы и даже детские площадки.

В домах не освещены подъезды, нет фонарей и на автобусных остановках. Давно прошел месячник по благоустройству, но домоуправление № 3 до сих пор ничего не предприняло, чтобы сделать наш микрорайон уютным.

А. МОНГУШ,
житель четвертого микрорайона Кызыла.

ВСТАЕТ СОЛИГОРСКИЙ ГИГАНТ

Первые горнопроходческие комбайны опущены под землю на строительстве четвертого Солигорского калийного завода.

Предприятие рассчитано на выпуск 5,4 миллиона тонн туков в год. Для сравнения полезно отметить, что все объединение «Белоруськалий», которое производит сейчас почти каждую вторую в стране тонну калийных удобрений, выдало в минувшем году 8,3 миллиона тонн туков.

Продукция нового завода — не только «витамины полей». Важным сырьем для химической и некоторых других отраслей промышленности станут также побочные продукты — поваренная соль, бром, йод.

Впервые в калийной промышленности страны удобрения на новом заводе будут получать так называемым галургическим способом — с помощью воды и выпаривания рассола. Причем вода станет работать по замкнутому циклу: после загрязнения осветят и снова направят в дело. Ежесуточный десятикратный оборот позволит сэкономить огромное количество воды.

Строители развернули соревнование за быстрый ввод в эксплуатацию основных объектов и всего завода. В будущем году первый рудник завода-гиганта должно начнет выдавать «белые горы полей».

(Корр. ТАСС).

ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЕ ВЕЗДЕХОДЫ

«Ваши машины помогают рабочим совхозов и колхозникам своевременно и без потерь убирать урожай, помогают выполнять задания, намеченные XXV съездом КПСС». Это слова из телеграммы, которая недавно поступила из Министерства тракторного и сельскохозяйственного машиностроения СССР в адрес коллектива Биробиджанского завода «Дальсельмаш». Рабочие предприятия досрочно выполнили важные задания по выпуску техники для сельского хозяйства страны.

«Дальсельмаш» специализируется на изготовлении в своем роде уникальной продукции, среди которой высокопроходимые самоходные комбайны на гусеничном ходу СКД-5Р «Сибиряк». Они предназначены для уборки риса и зерна на переувлажненных почвах. Эти машины могут заходить на поле сразу после дождя, едва просохнет зерно. Их достоинство — высокая производительность. На влажной земле они не буксуют, не оставляют колеи и, что очень важно, не нарушают структуру почвы. За все эти качества земледельцы прозвали комбайны «Сибиряк» «дальневосточными вездеходами».

Первое поколение «Сибиряка» появилось еще в пятидесятые годы. Конструкторами был разработан комбайн на гусеничном ходу с мощным двигателем. В условиях Дальнего Востока, где земли страдают от переувлажнения, особенно осенью, в период уборки он оказался незаменимым. С годами машина совершенствовалась, «теряла» в весе, наращивалась ее мощность, повышалась выносливость.

Сегодня «Сибиряк» заменил другие марки комбайнов в колхозах и совхозах Дальнего Востока. Он успешно работает в Прибалтике, Белоруссии, Казахстане, Грузии и других районах страны.

Известен дальневосточный вездеход и за рубежом. У «Сибиряка» много наград, в частности серебряная медаль и диплом второй степени Международной выставки сельскохозяйственной техники в Будапеште.

— Большие партии наших комбайнов отправляются на Кубу, в Венгрию, Болгарию, КНДР, Ирак, — рассказывает директор завода «Дальсельмаш» Эдуард Липовецкий. — Спрос на комбайны типа «Сибиряк» высокий. Поэтому мы наращиваем темпы производства, расширяем предприятие. В нынешней пятилетке намечено построить новый сборочный цех, главный корпус, освоить выпуск новых видов продукции.

У «Сибиряка» есть другой достойный собрат — кукурузо-силосоуборочный комбайн. Это тоже самоходная гусеничная машина, отличающаяся высокой проходимостью. Завод выпускает также универсальный сенонодборщик и стогообразователь.

Специалисты головного конструкторского бюро продолжают работы над созданием новых машин. Сейчас, в частности, конструируется комбайн, который условно называется «самоходный гусеничный ход».

Как известно, любой комбайн работает сезонно, несколько недель в году. Чтобы ликвидировать сезонность, конструкторы создают универсальную со сменными навесными агрегатами. В зависимости от необходимости на шасси можно ставить агрегаты для уборки зерна или зеленой массы на силос, стогообразователь или кузов для перевозки грузов.

Проектируются и проходят испытание и другая техника, которая поможет сделать новый шаг в механизации трудоемких полевых работ, будет способствовать интенсификации сельскохозяйственного производства на Дальнем Востоке.

Е. БУГАЕНКО, корреспондент АПН.

За высокую эффективность производства

Лучше использовать удобрения

В настоящее время более половины прироста сельскохозяйственной продукции обеспечивают средства химизации. Поэтому в стране из года в год увеличивается производство минеральных удобрений. Объем их поставок в Туву в текущем году составит 41 тысячу тонн стандартных туков, тогда как под урожай 1976 года было внесено 30,5 тысячи тонн в физическом весе. Вопросы правильного применения удобрений в севообороте и этим приобретают все более важное значение.

Большинство хозяйств республики применяет удобрения с учетом почвенного плодородия и рекомендаций агрохимслужбы. Это колхоз «Победа» Каа-Хемского района, колхозы «Ленинский путь», имени «Знамя труда», «Пламя революции», «Саянский», «Красный пахарь», имени XXII съезда КПСС. В этих хозяйствах ежегодно основная зерновая культура—пшеница — от 80 до 100 процентов удобряется суперфосфатом. Внесение удобрений в рядки при посеве дает самый высокий экономический эффект. Это позволяет получать сбор зерна с гектара на 2—2,5 центнера. Каждый рубль, затраченный на удобрение, при таком внесении удобрений дает от трех до пяти рублей прибыли.

К сожалению, это учитывается не везде. В совхозе «Ха-Тайга» Пий-Хемского района 60 тонн, в совхозе «Алдан-Маадыр» 74 тонны таких удобрений были внесены нынче под предпосевную культивацию, что снизило их эффект. А в колхозе «Заря коммунизма» Тандинского района вообще не использовали более 200 тонн минеральных удобрений. Подобные факты известны в совхозах «Сут-Холь», «Чыраа-Бажы», им. С. К. Тока.

Наиболее эффективны удобрения на поливных землях. К сожалению, в республике под урожай 1976 года на гектар поливных земель внесено немногим более одного центнера минеральных удобрений. Особенно мало их вносили совхозы «Дружба», «Ак-Дуруг». Аналогичные примеры можно привести по хозяйствам Бай-Тайгинского, Барун-Хемчикского и Кызылского районов. Некоторые руководители и специалисты забывают о том, что удобрения надо применять в оптимальных дозах, в лучшие сроки и наиболее эффективно.

Под урожай 1976 года ни одно хозяйство не внесло удобрения с осени. Следовательно, все они были внесены весной в верхний, сухой слой почвы. А между тем наукой и передовой практикой доказано, что при недостаточных осадках осеннее внесение удобрений под вспашку, в том числе и азотных, на 20—25 процентов эффективнее по сравнению с весенним.

При массовом внесении туков осенью требуется меньше складских помещений. Удобрения, поступающие летом и осенью, можно вносить под зябь. Это не только разгрузит склады, но и уменьшит потери питательных веществ за счет сокращения срока их хранения. Не менее важно и то, что осеннее внесение удобрений ослабляет напряженность работ весной. Пока это делают лишь в хозяйствах Каа-Хемского района, где нынче под вспашку зяби внесено 206 тонн азотных и калийных удобрений.

Существенные недостатки имеются в приемке и хранении минеральных удобрений. Большинство колхозов и совхозов удобрения принимают без взвешивания, не предъявляют претензий по качеству спецотделению «Сельхозтехники». Особенно плохо хранят удобрения в совхозах «25 лет РККА», «Свобода труда», «Буренский», колхозе «Заря коммунизма», где они свалены в кучи, смешаны с мешкотарой, не разделены по видам, хотя в хозяйствах есть типовые склады.

В отдельных колхозах и совхозах никто даже не отвечает за приемку и сохранность минеральных удобрений. Крайне плохо поставлен учет удобрений в совхозах «Дружба», «Красное знамя», «Хемчик», «Сут-Холь», колхозах Дзун-Хемчикского и «30 лет Октября» Каа-Хемского районов.

Наряду с минеральными удобрениями высока роль удобрений органических. Но они используются еще плохо. В среднем на гектар пашни вносится всего лишь 0,3—0,5 тонны перегноя. По состоянию на 1 ноября 1976 года, колхозы и совхозы республики план их внесения выполнили только на 68,8 процента. Плохо была организована эта работа в Барун-Хемчикском, Дзун-Хемчикском и Улуг-Хемском районах.

В республике создано специализированное отделение «Сельхозтехники», которое призвано завозить удобрения в колхозы, совхозы и оказывать им помощь во внесении их на поля. Но за девять месяцев текущего года план отделением выполнен только на 64,4 процента. Не выполняются договоры на вывозку и внесение органических удобрений в хозяйствах Тандинского и Пий-Хемского районов.

Создание материально-технической базы химизации в колхозах, совхозах и на предприятиях «Сельхозтехники» серьезно отстает от объемов поставки минеральных удобрений. Ежегодно в республике не выполняются задания по строительству механизированных складов для хранения минеральных удобрений. В настоящее время только в 18 колхозах и совхозах имеются типовые склады общей емкостью 7,2 тысячи тонн туков.

В целях недопущения потерь и порчи минеральных удобрений, максимального сокращения их нерациональных перевозок, улучшения агрохимического обслуживания колхозов и совхозов необходимо в 1976—1980 годах построить в организациях «Сельхозтехники» склады общей емкостью 18,5 тысячи тонн, в колхозах и совхозах—22,9 тысячи тонн.

Для более рационального использования удобрений в каждом колхозе, совхозе необходимо иметь механизированные отряды и звенья по вывозке и внесению на поля удобрений с тем, чтобы под пропашные и овощные культуры вносить не менее 40—50 тонн на гектар органических и четырех-шести центнеров минеральных удобрений. Двойной суперфосфат и сложные гранулированные удобрения в обязательном порядке должны вноситься только с семенами.

Решение этих вопросов позволит получать более высокие и устойчивые урожаи всех сельскохозяйственных культур, эффективнее использовать удобрения.

А. БАХАРЕВ,
начальник оперативного отдела республиканской агрохимлаборатории.

Человек труда—герой нашего времени

СТУПЕНИ СОВЕРШЕНСТВА

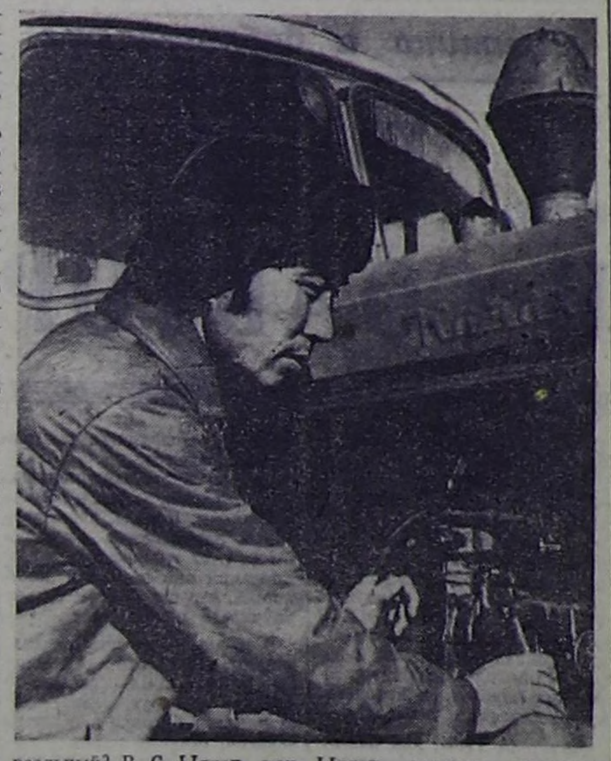
Людской поток вынес Василия Сайын-оловича Ыялана на улицу. Мимо проходили колхозники, делясь впечатлениями от собрания. До него доносились обрывки фраз: «О роли механизатора в преображении села сказано правильно...», «Трактористу Ыялану денежную премию присудили вполне заслуженно...»

Это произнес Н. А. Барахтаев — его соперник в соревновании. На протяжении многих лет они ведут спор за право называться правофланговыми. Желание слыть настоящим знатоком и повелителем мощной техники, стремление сделать высокую выработку нормой помогают В. С. Ыялану выходить вперед.

Теперь Ыялану не надо объяснять, что трактор в его руках — сильный рычаг обновления земли и жизни. В этом Василий Сайын-оолович глубоко убедился на собственном опыте. Его путь к мастерству чрезвычайно прост. В 1964 году Василий после окончания СПТУ получил аттестат тракториста-машиниста широкого профиля. Помнится, отец, исконный арат, благословил сына: живи, мол, в дружбе и согласии со стальным конем.

Кстати, Ыялан первым нарушил семейную традицию — стал механизатором. За ним последовал брат. По стопам отца собирается пойти и его сын Баир.

...В. С. Ыялан шел неторопливо. А впрочем, куда торопиться в такой замечательный осенний вечер? Успешно завершена жатва, трактор на ходу, перемигивается лунными бликами Енисей, остались приятные впечатления от собрания.



Двенадцать лет работы в колхозе «Путь к коммунизму» Каа-Хемского района. Что они дали ему? Василий Сайын-оолович никогда подробно не анализировал удачно пройденный путь. Обычно, когда везет,— без оглядки идешь вперед. Время выдвигало цели, задачи, перспективы. И он шел в ногу с коллективом в завтра. Правда, были у него и сугубо личные ориентиры, так называемые «позывные» роста и совершенства.

В конце шестидесятых годов зарождалось движение «Механизатор — центральная фигура на селе». Не сразу понял глубокий смысл этих слов. Помог разобраться во всем один случай, вернее — один почитаемый человек. Михаил Лупанович Ситников как-то на дожинках сказал: «Мы с тобой, Василий, а также все наши товарищи по работе пахали, сеяли, ухаживали за посевами, убирали выращенный урожай. Не зря нас считают главными людьми в Кок-Хааке. Руками механизаторов создается значительная часть богатств страны».

Действительно, все так и есть на самом деле. И не потому, что прозвучало это из уст депутата Верховного Совета СССР М. Л. Ситникова. Земля и техника облагородили и подняли Михаила до прямого участия в решении государственных задач.

Центральная фигура на селе — это, как говорят психологи, лишь официальный авторитет механизатора. А реальный? В. С. Ыялан приходит к выводу, что он достигается в труде. Здесь не отделаешься призывами и восторгами. Василий Сайын-оолович, детально изучив возможности машины, берет за правило — каждый день на своем ДТ-75 давать по полторы нормы. Сначала не дотягивал до намеченного рубежа, огорчался. Постепенно, по крупицам накапливал опыт, обращался к специальной литературе. А спустя некоторое время бригадиры и учетчики фиксировали в документах напротив его фамилии только 160—180 процентов выработки. О В. С. Ыялане заговорили на собраниях передовиков. В 1970 году за стабильные успехи в работе он награжден юбилейной Ленинской медалью.

Награда обязывала ко многому. Василий Сайын-оолович опять ищет новые резервы, хотя, казалось бы, на гусеничном тракторе не разгонишься. На этот раз дополнительно «выигрывает» несколько гектаров за счет правильной разметки гонов, умело подобранной скорости движения машины. Успех был отмечен очередной Почетной грамотой правления колхоза.

Грамоты. Их у Василия Сайын-оловича много. Все за результативную и долголетнюю работу на тракторе. Он не из тех, кто жалуется на трудности в работе. Если уж сел за штурвал — годами эксплуатирует трактор без капитального ремонта.

В начале семидесятых Ыялан активно включился в борьбу за экономию и бережливость. И здесь он в числе лидеров — один месяц в году работает на сэкономленном топливе. Затраты на обслуживание и текущий ремонт своего агрегата сократил вдвое. Чтобы добиться этого, трактористу пришлось тщательно отрегулировать двигатель, избегать холостых пробегов. Не случайно у Василия Сайын-оловича самая низкая себестоимость каждого обрабатываемого гектара пашни. Достижение механизатора отмечено серебряной медалью ВДНХ и денежной премией.

Эффективность и качество. Этими мерилами руководствовался в работе передовой механизатор постоянно. Но особый смысл и значение приобрели эти понятия после XXV съезда КПСС. В. С. Ыялан решил систематически выполнять около двух норм с отличным и хорошим качеством. Опыт у него есть, знания — тоже. Главное, не успокаиваться на достигнутом, настойчиво совершенствоваться.

...Дома В. С. Ыялана тепло встретили жена и дети. Василий Сайын-оолович бережно достал из кармана новенькое удостоверение, которое ему вручили сегодня. Недавно он закончил курсы, на которых досконально изучил «Кировец». Сбылась его мечта — он будет управлять самым мощным трактором.

И. РАСЕНИК.
Фото автора.

За рубежом

Заседание Постоянной комиссии СЭВ

БУХАРЕСТ, 22 ноября. (Корр. ТАСС). Здесь состоялось очередное заседание Постоянной комиссии СЭВ по нефтяной и газовой промышленности. В работе комиссии приняли участие делегации стран — членов СЭВ: НРБ, ВНР, ГДР, Кубы, МНР, СРР, СССР, ЧССР. В заседании комиссии участвовала делегация СФРЮ.

Комиссия обсудила вопросы, связанные с подготовкой материалов для проекта долгосрочной целевой программы сотрудничества в области топлива, энергии и сырья. Были также обсуждены предложения по углублению сотрудничества стран—членов СЭВ и СФРЮ по дальнейшему развитию нефтеперерабатывающей промышленности на 1980—1985 годы, а также другие вопросы.

Заседание Постоянной комиссии СЭВ по нефтяной и газовой промышленности проходило в дружеской обстановке и в духе взаимопонимания.

Очередная поступь Алжира

АЛЖИР, 22 ноября. Корр. ТАСС В. Попов передает: В Алжирской Народно-Демократической Республике опубликованы итоги референдума по проекту конституции АНДР. Подавляющее большинство голосовавших в нем участие алжирцев — 99,18 процента — высказались за конституцию, закрепляющую достижения национально-демократической революции за минувшие годы и определяющую пути развитие республики по пути социалистической ориентации.

Итоги состоявшегося 19 ноября референдума наглядно продемонстрировали, что намеченные национальной хартией пути дальнейших прогрессивных преобразований нашли широкую поддержку народных масс. Конституция АНДР, выработанная на основе принятой ранее национальной хартии, является еще одним проявлением углубления революции, усиления процесса социалистического строительства.

Новые позиции в проблеме Кипра

НИКОСИЯ, 22 ноября. (ТАСС). Генеральный секретарь Прогрессивной партии трудового народа Кипра (АКЭЛ) Э. Папаиоанну резко критикует позицию ряда стран — членов НАТО и «Общего рынка» по кипрском вопросе. Негативное отношение Запада к кипрской проблеме, пишет он в газете «Харавги», проявилось как в ходе дискуссий и решений на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи ООН, так и в закулисной деятельности западных стран, которая создавала дополнительные трудности для работы делегации Кипра.

Говоря о таком подход к кипрской проблеме проявил Советский Союз, отмечает Э. Папаиоанну. Этот подход еще раз свидетельствует о полной поддержке Страной Советов борьбы кипрского народа за независимость, суверенитет и территориальную целостность республики.

Касаясь перспектив мирного урегулирования на Кипре, Генеральный секретарь АКЭЛ подчеркивает настоятельную необходимость сплочения киприотов вокруг своего правительства, чистки государственного аппарата от участников фашистского путча на острове летом 1974 года и от всех других подрывных элементов.

ПРОТЕСТ ЖУРНАЛИСТОВ

МЕХИКО, 22 ноября. (ТАСС). С осуждением произошедшихся в Уругвае репрессий против патриотических и демократических сил выступила здесь Федерация журналистов Латинской Америки.

В распространенном федерацией заявлении отмечается, что за последнее время в стране арестовано ряд известных журналистов. Среди них И. Вайнбергер, который 11 лет возглавлял профсоюзную организацию журналистов запрещенной ныне газеты «Популар» — органа Коммунистической партии Уругвая. Поводом для ареста И. Вайнбергера послужили его статьи, в которых он рассказывал о борьбе профсоюзов за свои права. Согласно полученным сведениям, указывается в документе, в тюрьме И. Вайнбергера подвергли пыткам.

В заявлении приводятся данные о многих других журналистах, заключенных в тюрьму за публикацию неугодных властям материалов.

ОБСТАНОВКА В ЛИВАНЕ

БЕЙРУТ, 22 ноября. (Корр. ТАСС). Президент Ливанской Республики И. Саркис выступил по случаю Дня независимости по радио и телевидению с обращением к народу. Он призвал всех ливанцев объединиться и приступить к «строительству нового Ливана после 19 месяцев войны и разрушений». И. Саркис подчеркнул, что первостепенной задачей на данном этапе является восстановление полной безопасности в стране. На втором этапе, сказал президент, будут решаться «острые социальные проблемы, прежде всего оказание помощи пострадавшим во время войны».

Большую часть своего выступления президент посвятил вопросам восстановления экономики Ливана. В этой связи он выразил надежду, что дружественные страны, а также международные организации окажут необходимую помощь и содействие. Президент сообщил о создании совета развития и реконструкции, который призван определить пути и формы восстановления экономики.

Государственный аппарат и органы судопроизводства, сказал он далее, будут реорганизованы на новых основах. И. Саркис особо отметил, что постоянные израильские угрозы и провокации требуют создания сильной национальной армии, способной защищать независимость, суверенитет и территориальную целостность Ливана.

В канун Дня независимости завершился третий этап размещения межарабских сил по поддержанию мира в Ливане. Подразделения арабских войск вошли вчера в города Триполи и Сайда и ряд других районов страны. Печать отмечает, что в настоящее время безопасность обеспечена практически на всей территории Ливана.

Командование межарабских сил категорически запретило ношение оружия и военной формы всем лицам, не имеющим на это специального разрешения.

В ливанской столице восстанавливается повседневная жизнь. Возобновили работу многие магазины, кинотеатры, небольшие предприятия. Нормально функционирует Бейрутский международный аэропорт. Представитель международного морского порта сообщил, что для налаживания его работы потребуется не более месяца. Он отметил, что нанесенный порту ущерб исчисляется суммой в один миллиард ливанских фунтов.

Открылось обычное движение по всем основным автомагистралям страны, в том числе по шоссе Бейрут—Дамаск.

Начиная с сегодняшнего дня, вводится в действие новый график распределения электроэнергии, который обеспечивает ежедневную восьмичасовую подачу электричества во все районы Бейрута и его пригороды.

А. УРАЗОВ.

«Шестьдесят ударных предсъездовских дней» — так назвали трудящиеся Вьетнама соревнование в честь IV съезда ПТВ. За короткий период это движение охватило всю страну. Активно участвуют в соревновании текстильщики. К знаменательной дате они обязались произвести 2 миллиона метров ткани сверх плана.

На снимке: ткачиха Чан Тхи Ву трудится на Намдиньском текстильном комбинате. Свой годовой план она выполнила за 8 месяцев.

Фото ВИА—ТАСС.

Плодотворное партнерство

К проектированию крупнейшего в Югославии Приморского металлургического комбината приступили специалисты института «Ленгипромез». Это предприятие будет оснащено высокопроизводительным оборудованием, изготовленным в Советском Союзе и других социалистических странах. На комбинате будет создан полный цикл металлургического производства. Его проектная мощность — более полутора миллионов тонн стали в год.

Советский Союз принимает активное участие в развитии и реконструкции таких базовых отраслей промышленности СФРЮ, как металлургическая, энергетическая и горнорудная. С помощью советских специалистов сейчас ведется реконструкция конверторного и прокатного цехов металлургического комбината «Зеница». По окончании работ выпуск металла здесь возрастет вдвое. Среди строящихся и реконструируемых с помощью Советского Союза предприятий — коксохимический комбинат в Лукаваце, угольные разрезы и шахты, добывающие и перерабатывающие предприятия цветной металлургии. В общей сложности Советский Союз участвует в сооружении более ста объектов в СФРЮ.

(Корр. ТАСС).

Имя им—коммунисты

ЛУЧШАЯ ТКАЧИХА РУМЫНИИ

Имя Ракицы Бокиш я впервые встретил в бухарестских газетах два года тому назад, когда она завоевала звание лучшей ткачихи Румынии. Печать сообщала, что, откликнувшись на вызов Миоары Бутиликэ со столичной шелкоткацкой фабрики «Фламура рошие», она перешла сначала на обслуживание одновременно шести шелкоткацких станков, а затем — восьми и победила в социалистическом соревновании. Однако Ракица Бокиш не остановилась на достигнутом. Вскоре она стала работать одновременно на 10—12 станках и выдавать 232 и более метров шелковой ткани в смену.

Недавно мне довелось побывать в Клуже на ткацкой фабрике «Ромыния мунчиторарэ», где работает Ракица Бокиш. На Доске почета у фабричных ворот — фото лучшей ткачихи Румынии. И хотя почти такие же результаты были достигнуты в соревновании молодой ткачихой Анкой Олтяну, Ракица продолжает удерживать первое место.

Встретиться с ней оказалось делом нелегким. Ракица проводила занятия с молодыми ткачихами, делилась с ними своим ценным опытом. Но все же мы, наконец, сидим с ней за длинным полированным столом в кабинете директора фабрики товарища Пицу Георге. Передо мной — статная, голубоглазая женщина с приятной, доброй улыбкой. Голубой платок повязан поверх начавших седеть пышных волос. Она несколько смущается, когда я говорю, что газеты называют «настоящим чудом» перевыполнение ею норм выработки почти в три раза.

— Вовсе нет,— говорит она. — Это не чудо. Это просто труд, любовь к своему делу. Ведь нормы устанавливаются людьми в соответствии с техническими параметрами машин. А как учесть человеческое мастерство, старание, самодисциплину? Немалую роль играет также правильная организация труда рабочего места.

— Да, — подтверждает председатель профкома фабрики Месэшан Летиция, — вы можете не поверить, но даже в грохоте цеха Ракица улавливает по звуку неисправность ткацкого станка, всегда слышит, когда кончается нить. Она работает поразительно четко и практически без отходов. Ракица — автор ряда ценных рационализаторских предложений. Ее очень уважают и любят в коллективе. Она является председателем профгруппы цеха, активисткой Фронта социалистического единства, ведет большую работу среди молодежи. Недавно на партийном собрании она взяла личное обязательство подтянуть всех отстающих молодых ткачих до уровня передовых, передать им свой опыт и любовь к труду. За свои трудовые успехи и общественную деятельность коммунистка Бокиш награждена Орденом труда СРР.

—Я очень люблю работать с молодежью, — сказала Ракица. — Наверное, это осталось еще с юношеских времен. Свыше пятнадцати лет тому назад, когда я пришла на фабрику, мне доверили руководство одной из лучших комсомольско - молодежных бригад. Давно это было. Но и сейчас не угас комсомольский огонек, не хочется отставать от молодых, хотя порой это бывает совсем не легко. Девушки у нас боевые, способные. Среди лучших есть и немало моих учениц. Я испытываю удовлетворение, когда мой почин подхватывают молодые и это помогает им завоевывать новые рубежи. И еще — вы не смейтесь, это чисто личное. Меня подталкивают и прямо-таки вдохновляют слова моего сына, Сорина, которому сейчас шестнадцать. Он внимательно следит за ходом соцсоревнования на фабрике и нет-нет, да и скажет: «Молодец! Ты опять не дала себя обогнать, мама». Такие слова меня всегда очень радуют. И меня поймет каждая мать, воспитавшая своих детей в духе любви и уважения к труду и сама получающая удовлетворение от своего труда на благо народа.

Мы расстались с Ракицей Бокиш у ворот фабрики. На прощание она просила нас передать своим советским коллегам, опыт которых она очень высоко ценит, всему советскому народу горячий братский привет и пожелания больших успехов в строительстве коммунистического общества.

В. КЛИМЕНКО,
корреспондент ТАСС.
Бухарест.

ПОЛОЖЕНИЕ В КИТАЕ

ПЕКИН, 22 ноября. (ТАСС). Китайская печать продолжает публиковать материалы, разоблачающие исключенную из руководства группу Ван Хунвэня, Чжан Чунь-цяо, Цзян Цин и Яо Вэнь-юаня.

Примечательно, что критика теперь перенесена и на вопросы экономической политики «четырех».

Авторы газетных статей, критикуя «группу четырех», отмечают, что за основу экономического развития Китая должна быть взята сформулированная на сессии Всекитайского собрания народных представителей в начале прошлого года линия «на ускоренное развитие экономики».

Газета «Жэньминь жибао» писала на днях, что разоблаченные деятели на «группы четырех» «противопоставляли революцию производству, политику — экономике, классовую борьбу — решению производственных задач». «Группу четырех» прямо обвиняют в том, что она нанесла большой ущерб нормальному экономическому развитию Китая.

В частности, обращают на себя внимание критика в адрес Яо Вэнь-юаня, который выступал против созданной соответствующей материально-технической базы «как условия перехода к более высокой форме управления». Вновь подчеркнуто, что задача КНР состоит в том, чтобы «до конца нынешнего столетия модернизировать сельское хозяйство, промышленность, оборону, науку и технику».

Китайская печать теперь широко пропагандирует лозунги: «Выполнять производственные задания!», «Упорно трудиться, чтобы наверстать время, упущенное из-за подрывной деятельности «шайки четырех» и другие. В одной из статей «Жэньминь жибао» призывала «наладить хозрасчет, снизить себестоимость производства промышленной продукции, увеличить накопления, развернуть техническое новаторство и техническую революцию, развернуть трудовое соревнование, поднять производительность труда».

Большинство этих призывов еще недавно было бы квалифицировано как «правоуклонистское поветрие». О соревновании же не говорили вот уже около десяти лет, то есть с самого начала «культурной революции».

Практически снята критика тезиса о материальном стимулировании труда рабочих и крестьян. Появились упоминания о необходимости «улучшения материальной и духовной жизни трудящихся», хотя никаких конкретных планов на этот счет пока не приводится.

Впервые печать стала давать по-своему сбалансированную оценку некоторых крупных политических кампаний прошлых лет, в том числе и «культурной революции». Указывается, в частности, что у этих кампаний были и негативные стороны. Признается, что в период «культурной революции» была неоправданно очернена значительная часть партийных и государственных кадров, большое число трудящихся.

Поднимается вопрос и о переоценке того, что было сделано во время «культурной революции» в области литературы и искусства. Как известно, за мероприятиями в этой области стояли Цзян Цин и ее окружение. По сообщению «Жэньминь жибао», сейчас от населения поступают просьбы заново произвести разбор кинофильмов, созданных до событий 10-летней давности и снятых впоследствии с демонстрации на экранах страны.

В печати появились материалы, в которых «группировка четырех» обвиняется в том, что более чем 2-тысячелетняя история Китая загоняется ею в прокрустово ложе борьбы сторонников конфуцианства и т. н. «школы законников». Персональной критике в этой связи подвергается жена Мао Цзэ-дуна Цзян Цин.

«Отмечая успехи в области переводов на русский язык и языки народов СССР лучших произведений советской литературы и прогрессивной литературы мира, съезд поручает СП СССР разработать и осуществить мероприятия по дальнейшему улучшению переводческой деятельности, подготовки кадров переводчиков, по развитию теории перевода».

(Из резолюций VI съезда писателей СССР).

Критика и библиография

ДРУГ И СОАВТОР

ВНИМАТЕЛЬНО слежу за ведущимся на страницах «Литературной газеты» разговором о переводческом труде. Насколько важна эта проблема для развития многонациональной советской литературы в целом, можно судить хотя бы по одному факту: на VI съезде писателей СССР был даже сделан специальный доклад «Процессы взаимообогащения литератур советских народов и проблемы художественного перевода».

Читатели Тувы, как известно, с большим удовольствием встретили первый и второй (Черный и Красный) тома из задуманного Кызыл-Эником Кудажи многотомного романа «Улуг-Хем неугомонный». Но вот первая часть этого труда появилась и на русском языке в переводе А. Китайника.

Русский читатель принял «Улуг-Хем неугомонный» благосклонно.

А какое впечатление производит перевод на нас, знакомых с тувинским оригиналом романа? Тоже благоприятное: перевод получился вполне художественно адекватным оригиналу. Здесь нет буквализма, но основной замысел и содержание романа переводчики (и тот, кто осуществил подстрочный перевод, и тот, кто сделал его литературную обработку) сумели передать русскому читателю. Вот почему при чтении этого произведения и на русском языке зримо ощущается широкая картина народной жизни: борьба классов и социальных группировок, конфликты, их движение, развитие...

Основные рациональные зерна, мысли, идеи романа сохранены. Правда, некоторые главы перемещены, сокращены за счет громоздких фраз, описаний или названий местностей, что в основном только улучшило произведение.

В то же время есть нежелательные вольности перевода. Вот примеры. На странице 18 читаем: **«Вокруг огня — табунщики, батраки Мангыр чейзена, безусые парни —как метелки гречихи, вымахавшие за лето».** Откуда такое сравнение? Посмотрим оригинал: **«Кроме Когела, у всех остальных парней только-только начали наливаться мускулы, они все одного возраста, словно мальки, вылупившиеся за одно лето».** Нет никаких «метелок гречихи» — не характерно подобное сравнение для тувинских условий, особенно в те времена. Лучше было у автора.

Страница 25: **«Не из-за мести несправедливому правителю».** Во-первых, в оригинале совсем нет такой фразы, во-вторых, это совершенно противоречит здравому смыслу: Сульдем ворует овцу у чейзена именно из-за мести. Даже думает он про себя так: **«Черствости души отвечу черствостью».**

Страница 26: **«Дело обычное: был баран — стало мясо».** Здесь появляется даже опасность той мысли, что свежевать краденое — дело для семьи Сульдема обычное. А ведь этот случай был единственным за всю жизнь семьи! Частично извинить переводчика может лишь то, что автор тоже психологически недостаточно мотивирует в данном случае поступки и действия Кежикмы.

Страница 199: **«Дагыр хунду, которого Мангыр чейзен послал за поживой в Хендерге, вернулся ни с чем».** Переводчик и тут напутал: в начале главы вовсе не говорится о Дагыр хунду, разговор о нем ниже. Здесь: **«Люди, посланные Мангыр чейзеном, вернулись ни с чем».**

Имеются и другие искажения и неточности в передаче отдельных мыслей автора.

Страница 41: **«У нас давно чаю нет, а у мамы голова сильно болит, угбам».** Здесь надо было объяснить, что голова-то у мамы болит именно оттого, что она давно не пила чаю.

Страница 231: **«О седлах, о потниках тоже незачем говорить — не мандарины».** Лучше было бы сказать что-либо вроде «не велики господа».

Видимо, сокращения делались еще и потому, что в переводе появились три новые главы (XI, XIX XXV), причем такие нужные! Они органически слились со всей тканью романа, выпукло, отточенно развивая и завершая сюжетную линию Суузунма Ай Му. В оригинале как раз не было завершенности этих образов, не было психологических обоснований и мотивировок их сближения, любви и появления дочери. В оригинале было сказано: уехала Суузунма батрачить к китайцам и приехала ни с того ни с сего беременной — и все. После дополнения все стало логично и обусловленно. Но раз уж автор взялся разрабатывать эту линию, нужно было бы изменить и картину встречи Ай Му с семьей Сульдемов: очень жаль, что и в переводе она осталась такой же жестокой. Хотелось бы, чтобы по воле автора и переводчиков хоть кто-нибудь из семьи — Буян или Саванды — заступился за бедного китайского кули...

Просчеты уже редакторские. В оригинале имя чиновника Херик бошка, почему же он в переводе стал Хорек бошкой? Разве так удобнее произносить по-русски?..

Я привел лишь некоторые примеры удач и неудач перевода. Естественно, не будь отдельных неточностей, роман выглядел бы еще лучше. И переводчик еще более подтвердил бы свое право называться другом и соавтором писателя.

Ч. СЕРЕН-ООЛ.

ТЕАТР И ДЕТИ

Вновь открылась вчера традиционная Всероссийская неделя «Театр и дети». В Кызыле, в здании республиканского музыкально-драматического театра, юных зрителей встретили в четыре часа дня ответственные работники министерств просвещения и культуры Тувинской АССР, обкома ВЛКСМ, артисты, режиссеры. Был показан спектакль «Четыре капли» В. Розова.

В течение недели состоятся экскурсии школьников города в театр, их встречи с ведущими и молодыми артистами нашей республики, а также выходы артистических групп в школы. Старшеклассникам будут показаны спектакли «Аршин мал-алан» У. Гаджибекова и «Интервью в Буэнос-Айресе» Г. Боровика, перед малышами артисты выступят с концертной инсценировкой «Волшебный сундук» и сказкой «Доктор Айболит».

Закрытие недели «Театр и дети» состоится 30 ноября. В этот день в 17 часов 30 минут в театре начнется спектакль «Ревизор» Гоголя на тувинском языке. После спектакля будет проведена зрительская конференция с участием старшеклассников школы № 2 и школы-интерната, учителей, родителей, представителей Кызылского педагогического института. Итоги недели подведет председатель Тувинского отделения Всероссийского театрального общества, главный режиссер театра, заслуженный артист РСФСР О. Л. Сини-оол.

Наш корр.

СПОРТ ◆ СПОРТ ◆ СПОРТ ◆ СПОРТ ◆ СПОРТ ◆ СПОРТ ◆ СПОРТ ◆ СПОРТ

КУБОК—НА ВЕЧНОЕ ХРАНЕНИЕ

По традиции зимний спортивный сезон открылся в окрестностях Бай-Хаака. Более семидесяти лыжников из Кызыла, Хову-Аксы, Балгазына, Владимировки, Сосновки и хозяева трассы боролись за приз имени Героя Социалистического Труда В. О. Янчата. Сборы могли быть еще представительней, но отказались участвовать в захватывающем состязании многие ведущие гонщики из спортобществ «Динамо» и «Спартак», Кызылского педучилища, Пий-Хемского района.

Интерес к первым стартам сезона велик. Сотни болельщиков пришли «поболеть» за своих любимцев. Многих интересует, в какой спортивной форме победители прошлых гонок — воспитанница Бай-Хаакской ДСШ, а ныне студентка Кызылского филиала Красноярского политехнического института Л. Тутатчикова, десятиклассница из Бай-Хаака Л. Носкова, В. Ковалев (Хову-Аксы) и, конечно же, чемпион страны среди школьников В. Золотухин, проходивший предсезонную подготовку в составе юношеской сборной СССР.

А вот первая обладательница приза Тамара Пинигина сегодня не участвует в гонке, но работы у нее хоть отбавляй: она секретарь соревнований и арбитр спортивной лотереи «Угадай победителя». Кстати, число участников лотереи намного превысило количество соревнующихся — еще одно доказательство популярности лыжного спорта в Танды и пример творческой организации состязаний.

Каждые тридцать секунд очередной участник уходит на дистанцию, мужчины — на «десятку», женщины — на пятикилометровую. Трасса нынче намного сложнее прошлогодней. Лыжникам предстоит одолеть девять подъемов, общий перепад высот превышает восемьдесят метров. Здесь нужна не только высокая техника ходьбы, но и большая сила воли, неуемная жажда победы.

Вот финишный створ пересекли несколько участников. В числе их шестнадцатилетний Виктор Золотухин. Двенадцать человек обошел на дистанции этот худощавый невысокий паренек. Позади остался и один из основных конкурентов С. Бабкин из Кызылского филиала Красноярского политехнического института.

Но судьба гонки еще не ясна. Болельщики волнуются, сможет ли опытный В. Ковалев (Хову-Аксы), стартовавший одним из последних, улучшить результат их юного земляка. Владимир Ковалев смог. Как и три года назад, он стал обладателем приза. Он прошел дистанцию на семнадцать секунд быстрее В. Золотухина. Третье место у С. Бабкина.

У девушек лучшую подготовленность показали школьницы Л. Кудрявцева (Бай-Хаак), Г. Дударева (Хову-Аксы), Л. Носкова (Бай-Хаак).

И еще назову одного победителя. Самыми верными оказались прогнозы восьмиклассника Бай-Хаакской средней школы Олега Лощева.

Общекомандную победу в третий раз подряд одержали ребята из Бай-Хаакской районной ДСШ. Им вручен кубок на вечное хранение. Последующие места заняли спартаковцы из Хову-Аксы и студенты Кызылского филиала Красноярского политехнического института.

Чем же объяснить победу хозяев трассы? Школьники не только на равных соперничали со взрослыми, но и убедительно выиграли. Прежде всего сказалось то, что тандинцы выступали ровным составом. А высокие результаты доступны каждому, если он, по мнению директора ДСШ В. Ю. Пинигина, регулярно тренируется. Этот девиз взят на вооружение воспитанниками школы. Только за месяц они «накатали» каждый по 600—700 километров.

Что ж, остается пожелать всем лыжникам Тувы внимательно присмотреться к опыту тандинцев.

В. КОЛНОГОРОВ.

На снимке: первый секретарь Тандинского райкома ВЛКСМ П. Морозов вручает приз В. Ковалеву.

Фото автора.

ЧЕМПИОН СОХРАНЯЕТ ТИТУЛ

В субботу и воскресенье в городском Доме пионеров проходил командный турнир шахматистов старшеклассников на кубок горкома ВЛКСМ. В состязании выступали пять команд, по пять юношей и две девушки в каждой. Прошлогодний чемпион города — команда школы № 7—с первых же туров захватила лидерство.

Набрав в итоге 20 очков, юниоры седьмой школы вновь завоевали кубок чемпионов города. Второе место заняла команда школы № 1, а третье — шахматисты школы № 2.

Лучшие результаты на своих досках показали А. Обухов, С. Чебодаев (школа № 14), А. Баир, Ю. Соловьев, Ю. Шаравии, К. Купаа (школа № 7), Э. Монгуш (школа № 2).

И. ШИШИГИН.

ТРЕВОЖНЫЕ СИМПТОМЫ

Республиканская федерация баскетбола и Комитет по физической культуре и спорту при Совете Министров Тувинской АССР, стремясь найти оптимальный вариант розыгрыша первенства республики, решили провести соревнования среди сборных команд спортивных обществ.

Ожидалось, что встречи сильнейших баскетболистов, собранных под флагами спортивных обществ «Спартак», «Урожай», «Трудовые резервы», «Динамо», вызовут большой интерес у спортсменов и их руководителей. Для того, чтобы составить сборную команду, следует провести первенство в обществах и отобрать лучших игроков. К сожалению, на этот раз руководители коллективов отнеслись к комплектованию команд безответственно. В итоге республиканское мероприятие свелось к... очередному первенству города, потому что участвовали в нем только кызылские команды.

Всего три женских коллектива — детско-юношеской спортивной школы, пединститута и сельхозтехникума — боролись за переходящий кубок. Первые два выступали под флагом «Спартака», а третий защищал честь общества «Урожай». Без особого труда чемпионками республики второй год подряд стали баскетболистки ДЮСШ. Отрадно, что молодые спортсменки показывают стабильные результаты. Но следует ли настраиваться на оптимистический лад? Не говорит ли это о том, что женский баскетбол приходит в республике в упадок? Когда младшие по возрасту и опыту выигрывают с большим преимуществом у своих соперниц, у которых по логике они должны еще учиться, это тревожные симптомы начавшейся «баскетбольной болезни».

Среди мужчин за звание чемпиона республики боролись пять команд. Но баскетболистам «Трудовых резервов», а проще, команде ГПТУ-4 пока еще рано выступать на равных со сборными других обществ. Проиграв первые игры с разгромным счетом, они в конечном итоге выбыли из турнира. А в решающем поединке встретились команды «Спартак-1» и «Спартак-2». Со счетом 52:42 победил «Спартак-2», скомплектованный из студентов пединститута. Третье место заняли динамовцы.

В. ХОПРОВ.

ТРЕЩАТ ОБЛЕПИХОВЫЕ ЗАРОСЛИ

Леса и поймы тувинских рек щедро дарят людям свои богатства. Но особое место среди них занимает облепиха. Ценные целебные и другие свойства ее ягод широко известны. Но проявиться в полной мере они могут только после соответствующей обработки на промышленных предприятиях. Колючий и хрупкий кустарник облепихи неохотно отдает плоды людям. Неумелый сбор ягод приводит к большой их потере и даже поломке кустарников. Это и послужило основанием для того, чтобы правительство республики передало право сбора ягод облепихи только лесхозам. Урожаи целебных ягод изучаются заранее, прогнозируются, намечаются планы их сбора. Сейчас наступила пора заготовки облепихи. Как идет лесная «жатва»?

Управление лесного хозяйства республики организовало рейд по районам, в которых имеются запасы облепихи. В Барун-Хемчикском спецлесхозе (директор А. А. Виниченко, главный лесничий И. А. Кеденов) заблаговременно подготовились к сбору ягод. Еще в августе здесь разработали мероприятия по заготовке и охране облепихи на территории лесхоза. Исполком райсовета рассмотрел на своем заседании эти мероприятия и принял соответствующее решение. Заготовку облепихи контролирует заместитель председателя райисполкома М. Г. Верещагин.

На охрану урожая вместе с работниками лесхоза встали депутаты сельсоветов, сотрудники милиции, общественность района. С жителями, пожелавшими участвовать в сборе облепихи, были заранее заключены договоры, проведен инструктаж, им отведены участки. Специальные патрули на трех автомашинах предупреждают любую попытку незаконного сбора ягод. Есть случаи, когда сотрудники милиции, сельские активисты без участия органов лесной охраны задерживали нарушителей и доставляли их в лесхоз.

Потому и собрать незаконным путем облепиху в районе вряд ли кому удалось. Назовем лишь несколько случаев лесного браконьерства. Зоотехник Чаданской госплемстанции С. Э. Лемешевский был задержан с десятью килограммами облепихи и оштрафован на 14 рублей. Ягоды у него изъяты. На десять рублей за незаконный сбор облепихи оштрафованы директор Аксы-Барлыкской школы Ч. Ч. Салчак и домохозяйка из Кызыл-Мажалыка К. Г. Цыганкова. За ущерб, причиненный при сборе ягод, оштрафован на 18 рублей работник управления механизации треста «Тувинсельстрой» Н. А. Котюбеев.

Урожай облепихи нынче в Барун-Хемчикском и Дзун-Хемчикском районах примерно одинаков. Но к середине ноября в Барун-Хемчикском спецлесхозе заготовили 31 тонну ягод и продолжают ее сбор, а у соседей — всего 11 тонн! Дзун-хемчикские лесоводы действовали менее оперативно и не применили всего комплекса мер, проверенных временем. Это и стало причиной напряженной обстановки в районе. Здесь больше нарушений. Браконьеры действуют грубо, нагло. Инженер Кызылского авиапредприятия В. М. Толстов и его сослуживец техник Е. И. Шоев незаконно заготовили 20 килограммов облепихи. Им предъявлен штраф за причиненный зарослям ущерб. Будут платить штраф за 25 килограммов облепихи и еще 35 рублей за поломанные ветки строитель совхоза имени С. К. Тока В. П. Коровин и шофер Г. В. Бортнев.

В Чаданской госплемстанции оказалось сразу четыре браконьера: зоотехник С. Э. Лемешевский, шоферы В. Д. Серко, Н. И. Смирнов, кочегар И. Ф. Колле. А вот пенсионеру из Чадана А. С. Васькину придется платить за 357 килограммов незаконно заготовленной облепихи 499 рублей. Дорого обошлась Акиму Степановичу его жадность! 1.210 рублей за 200 поломанных веток придется платить А. И. Явкину из Ак-Довурака. Он имел договор на заготовку 20 килограммов ягод в Барун-Хемчикском спецлесхозе, а был задержан в облепиховых зарослях в устье реки Шеми около Чадана.

Поистине неисповедимы пути браконьеров! Никаких мер для охраны облепихи в пору сбора не приняли работники Тес-Хемского лесхоза. Ни мероприятий здесь не разработали, ни приказа о расстановке сил не издали. Только пятого ноября по инициативе представителя управления лесного хозяйства исполком райсовета спешно принял соответствующее решение. Кстати, даже после этого в районе не принимались практические меры к охране урожая облепихи, и только седьмого ноября на заснеженном крыльце Шуурмакского поста ГАИ появились следы работников лесхоза.

Директор лесхоза Д. Ч. Доржу прямо заявил представителю управления:

— Заготовить 30 тонн ягод облепихи в нашем районе невозможно. Этот план не реален. Указания давать каждый может, а вот вы поезжайте и организуйте и сбор, и контроль. С нами заключать договоры на заготовку ягод облепихи местные жители не хотят.

Участники рейда поехали в село Ак-Эрик и трижды в течение часа вынуждены были возвращаться в Самагалтай — каждая из трех встреченных машин везла облепиху!

Браконьеры везли ягоды днем, без всякого опасения. Начальник дорожного участка № 335 А. Н. Щедрухин в этих целях использовал автомашину «Волга» № 52-50 ТВВ, в которой сидели пять человек. Багажник ее был забит мешками с ягодой и «не открывался». Открылся он во дворе лесхоза. У В. Д. Кудрина изъято 45 килограммов ягоды и два приспособления для их сбора, у В. Ф. Иванова — 62 килограмма, у шофера А. С. Плотникова—восемь килограммов облепихи. Братья Барахтаевы везли на автомашине 86 килограммов ягод. Грех взял на себя младший — Василий Ермолаевич. Ему и предъявлен штраф — 120 рублей.

Не устояли перед соблазном поживиться в облепиховых зарослях и некоторые руководители. Директор Кызылского кирпичного завода В. Е. Ворошин увез-таки 80 килограммов не законно заготовленной облепихи. Но платить штраф все же ему придется и немалый — 112 рублей.

Усилий главного агронома облепихового хозяйства В. А. Синчугова и других энтузиастов-одиночек (подчеркиваем— энтузиастов!) из Тес-Хемского лесхоза явно недостаточно для того, чтобы в районе был выполнен план заготовки целебных ягод. Запасы ее есть — у чабанов и сельчан (поскольку охрана не была организована вовремя). Теперь необходимо организовать ее сбор, закупку, поставить надежный заслон на пути браконьерства.

«Не предлагал», «не организовал», «не проверил»—слишком много «не» стоит на пути облепихи от тес-хемских и эрзинских зарослей к заводам медпрепаратов. А дело могло решиться проще: Шуурмакский пост ГАИ не может миновать ни одна машина, едущая по дороге в Самагалтай или Эрзин. Стоило только работникам Тес-Хемского лесхоза останавливать все машины, идущие туда (к облепихе), и предупреждать об ответственности за незаконный сбор ягод. Может быть, даже предлагать заключить договор на такой сбор. И кто знает, сколько любителей поживиться за счет природы отказались бы от своих намерений.

Рейдовая бригада управления лесного хозяйства и «Тувинской правды»: А. АВГУСТОВСКИЙ, главный лесничий; В. КУШНЕР, главный технолог охраны леса; В. МЯЧИН, внешт. корр.

ТУВА РОДНАЯ

Горный пейзаж.

Лесная опушка.

Рис. И. Ондара.

СТАРТ В БОЛЬШОЙ СЕЗОН

Великолепным ледовым балом, в котором приняли участие чемпионы мира и Олимпийских игр Ирина Роднина и Александр Зайцев, экс-чемпионы мира Сергей Волков, Ирина Моисеева и Андрей Мименков, чемпионка СССР Елена Водорезова, экс-чемпион Европы Владимир Ковалев и другие известные фигуристы, завершился 22 ноября чемпионат Москвы.

В одиночном катании у женщин и в парном катании первенствовали воспитанники заслуженного тренера СССР С. Жука. Это — 13-летняя Водорезова, Марина Черкасова и Сергей Шахрай.

У мужчин победил москвич Андрей Шиков, а среди танцевальных дуэтов — Наталья Карамышева и Ростислав Синицын (Москва).

Теперь наши сильнейшие фигуристы встретятся на традиционных состязаниях на приз газеты «Нувель де Моску» 8—12 декабря, чемпионат СССР 1977 года пройдет 5—9 января в Вильнюсе, затем путь мастеров фигурного катания — на чемпионат Европы в Хельсинки (25—29 января) и на первенство мира в Токио (1—5 марта).

(Корр. ТАСС).

ТВ

24 ноября

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

8.00 — **«Битва на Неретве».** Художественный фильм. 1-я серия. 9.20 — Концерт Государственного Воронежского русского народного хора. (Цв.) 10.05 — **«Белые ночи».** Телевизионный документальный фильм. (Цв.) 10.15 — Л. Соболев. **«Морская душа».** 10.45 — **«Мамина школа».** (Цв.) 11.15 — **«Наука, техника, прогресс».** (Цв.) 11.45 — Фильм—детям. **«Великое противостояние».** Телевизионный художественный фильм. 2-я серия. (Цв.)

ПОКАЗЫВАЕТ КЫЗЫЛ

12.50 — **«Волки и овцы».** Телевизионный фильм-спектакль. 1-я серия.

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

14.35 — **«Присягаю земле».** Встреча молодых хлеборобов Оренбуржья. 15.20 — **«Песня комсомола».** (Цв.) 15.40 — **«Битва на Неретве».** Художественный фильм. 1-я серия. 17.00 — **«Время».** Информационная программа.

ПОКАЗЫВАЕТ КЫЗЫЛ

17.30 — **«Вся моя биография разошлась по стихам...».** Телефильм. 18.15 — Теленовости на тувинском языке. 18.30 — **«Песня — судьба моя».** Фильм-концерт. 18.50 — **«В центре Азии».** Передача. 19.30 — **«Завод гарантирует качество».** Телефильм. 19.45 — Теленовости. 19.55 — Объявления.

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

20.00 — Новости. 20.15 — **«Твой комсомольский билет».** (Цв.) 20.25 — **«Присягаю земле».** Встреча молодых хлеборобов Оренбуржья. 21.10 — Тираж **«Спортлото».** (Цв.) 21.20 — **«Песни комсомола».** (Цв.) 21.40 — **«Битва на Неретве».** Художественный фильм. 1-я серия. 23.00—23.30 — **«Время».** Информационная программа.

Редактор В. Л. МАСЛОВ.

КИНО

24 ноября

«НАЙЫРАЛ»: «Зорро» (2 ерии) в 10.30, 13.00, 15.30, 18 20.30.

«ПИОНЕР»: Киносборник 10.05, «Маяковский смеется 11.35, 13.20, 15.05, Киноле рий «Атеист» в 16.50, «Поз дим ли мы друг другу, до гой?» в 18.50, 20.35 (удл.).

«КАА-ХЕМ»: «Стрелы Ро Гуда» в 15.00, 16.50, 18 20.30 (удл.).

«ВОСТОК»: «Кортик» в 1 «Коррупция во дворце пр судия» в 16.50, 18.40, 20.30.

Республиканская типогра РЕАЛИЗУЕТ бланки бухгалтерского уч Обращаться по ад г. Кызыл, ул. Щетинки Кравченко, 1.

Кызылский продторг ПРОВОДИТ НАБОР УЧАЩИХСЯ на индивидуально-практ кое обучение профессиям давцов (срок обучения 3 м ца), кассиров (срок обуч 1 месяц).

Учащимся выплачив стипендия 54 рубля в м Принимаются граждане н ложе 18 лет.

Обращаться по ад г. Кызыл, ул. Октябрь 29, кабинет 11.

Кызылская автомобиль школа ОБЪЯВЛЯЕТ НАБО на курсы шоферов 3 к с отрывом от произво Начало занятий с 10 бря.

Обращаться по ад г. Кызыл, ул. Шевченко, телефон 2-34-94.

К сведению пассажир С 17 ноября автобус родских маршрутов № 4, от остановки «Восток» по ул. Рабочей.

С 15 ноября городско тобусный маршрут № 1 чинается от остановки та».

Управление снабже и сбыта СТАВИТ В ИЗВЕСТНО руководителей предприя организаций, что отпуск сов 1,5К6 и 2К6 с базы водится только после выпедших из строя, за лючением отпуска насо вновь вводимые объекты

ПРИГЛАШАЮТ НА РА Кызылская мебельная рика — старшего бухг на правах главного, т по дереву, на временну боту слесарей-сантехн секретаря-машинистку.

Обращаться по г. Кызыл, ул. О. Курсе

Банно-прачечный ко — дипломированных ров, в прачечную кола щиц, прессовщиц, раз чих, уборщиц, банщик довщика.

Обращаться по г. Кызыл, ул. Щетин Кравченко, 32, в отде ров.

Тувинская республ ская контора Госбанка сиров, машинистку.

Обращаться по г. Кызыл, ул. Ленина, отдел кадров.

Тувинский муздрамте шоферов 1, 2 классов, менную работу кост одевальщицу.

Обращаться по г. Кызыл, ул. Щетин Кравченко, 58, в отде ров.

В связи с реорган «Ресмежколхозпроекта» винский филиал Красн го института «Крайкол ект» — геолога, топ инженеров-строителей жности главного ин проекта, главного спе ста, инженера по снаб инспектора по кадрам.

Обращаться по г. Кызыл, ул. Рабоча телефон 2-26-93.

Кызылская школа М уборщиц.

Обращаться по г. Кызыл, ул. Красно ская, 176, телефон 2-4

Ясли-сад «Аленушка» вара, помощника повар хонную работницу, с нянь.

Обращаться по г. Кызыл, ул. Дзержи 8, телефон 2-40-56.

Кызылское пассаж АТП — шоферов 1, 2, сов, автослесарей, ак торщика, газоэлектрос ка, карбюраторщика, торов, мойщиц автоб тоэлектрика, слесарей служиванию гаражного дования, слесаря-тис слесаря - инструмента (обеспечивается квар мойщика деталей, на дежурные автобусы, ных на теплопункт (м и женщин), кочегаров довщика -инструмента

Обращаться по г. Кызыл, ул. Дружбы, 5 дел кадров, телефон 2-1

Наш адрес: 667000 г. Кызыл, ул. Ленина, 17

ТЕЛЕФОНЫ: редактора—2-34-98, заместителей редактора—2-51-20, секретариата—2-28-56, отделов: пропаганды—2-26-86, партийной жизни—2-22-88, советского строительства и быта—2-40-77, сельского хозяйства—2-27-46, промышленности—2-32-85, культуры—2-29-54, информации—2-25-74, писем и рабселькоров—2-47-56, бухгалтерии, инспектора по приему объявлений — 2-12-45, типографии (гл. инженер) —2-54-79. О недоставке газет звонить по телефону 2-32-75.

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ ШЕСТЬ РАЗ В НЕДЕ

Типография управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Тувинской АССР (Кызыл, ул. Щетинкина и Кравченко, 1). Тираж 23.864. Заказ № 312. ТС 01455.